SONY®

3-257-475-**01**(1)

BBeB Dictionary

取扱説明書

お買い上げいただきありがとうございます。



電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書は、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。**この取扱説明書をよくお読みのうえ**、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

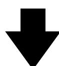
本製品には、読み取り専用の“メモリースティック-ROM”が使われています。データの記録はできません。
本製品は、BBeB Dictionary対応機器およびBBeB Dictionary対応ソフトウェアでのみお使いいただけます。
対応機器をご確認のうえ、お使いください。



BBEB-D006S

 安全のために

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、電気製品はすべて、まちがった使いかたをすると、火災や感電などにより人身事故になることがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。



安全のための注意事項を守る

4ページの注意事項をよくお読みください。

故障したら使わない

動作がおかしくなったら、すぐにお買い上げ店またはソニーサービス窓口に修理をご依頼ください。

万一、異常が起きたら

① 本製品を挿入している機器の電源を切る（詳しくは、挿入している機器の取扱説明書をご覧ください）。

② お買い上げ店またはソニーサービス窓口に修理を依頼する。

警告表示の意味

取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。



この表示の注意事項を守らないと、火災・感電などにより死亡や大けがなど人身事故の原因となります。



この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の家財に損害を与えたりすることがあります。

注意を促す記号


火災


感電

行為を禁止する記号


禁止


ぬれ手禁止

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

本製品に収録した各辞典の内容は、本書に記載の出版社および編者の著作物を各社のご協力を得て編集したものです。
本製品に収録されているデータの一部または全部および本書に記載されている著作物（イラストや関連ドキュメント等）の一部または全部を無断で複写すること、および賃貸に使用することは、著作権法で禁止されています。
また、個人としてご利用になるほかは、当社に無断では使用できませんのでご注意ください。

万一、当社の製造上の原因による不良がありました場合には、お取りかえ致します。それ以外の責はご容赦願います。

- “Memory Stick”（“メモリースティック”）、“Memory Stick-ROM”（“メモリースティック-ROM”）および は、ソニー株式会社の商標です。
- “BBeB Dictionary”および“BBeB Dictionary”はソニー株式会社の商標です。
- MicrosoftおよびWindowsは米国Microsoft Corporationの米国およびその他の国における登録商標または商標です。
- その他、本書に記載されているシステム名、製品名は、一般に各開発メーカーの登録商標または商標です。なお、本文中では、™、®マークは明記していません。

本製品の仕様は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

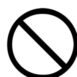


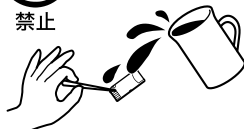




下記の注意事項を守らないと火災・感電により死亡や大けがの原因となります。

内部に水や異物を入れない





水や異物が入ると火災や感電の原因となります。万一、水や異物が入ったときは、お買い上げ店またはソニーサービス窓口にご相談ください。



下記の注意事項を守らないとけがをしたり周辺の家財に損害を与えたりすることがあります。

乳幼児の手の届くところに置かない





この“メモリースティックROM”は小型のため飲み込む恐れがあるので、乳幼児の手の届くところに置かない。万が一飲み込んだ場合は、ただちに医師に相談してください。

目次

この取扱説明書について

本書では、“ メモリースティック-ROM ”内に収録されている辞書の基本的な検索の種類を説明しています。
文字の入力や項目の選択のしかたなどの詳しい操作方法については、使用する機器の取扱説明書をご覧ください。

本機には次の辞書が収録されています

三省堂

クラウン独和辞典/小和独 第3版

日立システムアンドサービス監修

ドイツ小百科事典

三修社

ドイツ会話と暮らしのハンドブック 新訂版
起きてから眠るまでの楽しいドイツ語フレーズ
ドイツ生活単語ノート
監修ペラペラ・ドイツ旅行会話

学習研究社監修

世界の料理・メニュー辞典（6カ国編）

アートデータ

ワインコンパニオン

この取扱説明書に表示されている画面の内容は、改良のため、一部異なる場合があります。あらかじめご了承ください。

“ メモリースティック-ROM ”内の辞書を選ぶ

ご注意

本製品は、BBeB Dictionary対応機器およびBBeB Dictionary対応ソフトウェアでのみお使いいただけます。対応機器をご確認のうえ、お使いください。

1 お使いになる機器の“メモリースティック”スロットに“メモリースティック-ROM”を挿入し、収録されている辞書の一覧を表示する。

詳しくは本製品をお使いになる機器の取扱説明書をご覧ください。

2 表示画面中の をジョグダイヤルで移動させ、使いたい辞書を選ぶ。選んだらジョグダイヤルを押す。

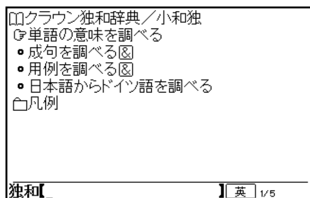
選んだ辞書の表紙画面が表示されます。
それぞれの辞書のページの指示に従い検索してください。

ご注意

- お使いになる機器により、項目の選択のしかたや決定のしかたが説明と異なる場合があります。本製品をお使いになる機器の取扱説明書でご確認ください。
- 説明に使われている画面は、e-Book Reader EBR-100MSに本製品を挿入して使用したときのものです。
- 本製品には、読み取り専用の“メモリースティック-ROM”が使われています。データの記録はできません。

クラウン独和辞典/小和独 第3版を使う

「クラウン独和辞典/小和独 第3版」では以下の方法で検索することができます。ジョグダイヤルで検索方法を選びます。



「単語の意味を調べる」を選ぶと

表紙画面下の検索文字入力欄に単語を入力します。前方一致検索、後方一致検索、ワイルドカード検索で検索することができます。

「成句を調べる」を選ぶと

表紙画面下の検索文字入力欄にキーワードとなる複数の単語を&で区切って入力し、検索することができます。

「用例を調べる」を選ぶと

表紙画面下の検索文字入力欄にキーワードとなる複数の単語を&で区切って入力し、検索することができます。

「日本語からドイツ語を調べる」を選ぶと

表紙画面下の検索文字入力欄に言葉を入力します。前方一致検索、後方一致検索、ワイルドカード検索で検索することができます。

「凡例」を選ぶと

目次画面が表示されます。

ジョグダイヤルで調べたい項目を選び、押します。これを何度かくり返して検索します。


検索結果画面の本文中に「→資料・変化 21」などのように表示されている場合は、本書24ページの「クラウン独和辞典/小和独 第3版について」をご覧ください。

ドイツ小百科事典を使う

「ドイツ小百科事典」では調べたい言葉を入力して検索することができます。

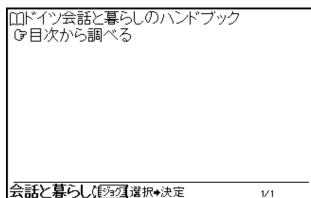
ドイツ小百科事典
言葉の説明をひく
独･百科【_ 】ひらがな 1/1

表紙画面下の検索文字入力欄に言葉を入力します。前方一致検索、後方一致検索、ワイルドカード検索で検索することができます。

「ドイツ小百科事典」については43ページの「ドイツ小百科事典について」もご覧ください。

ドイツ会話と暮らしのハンドブック 新訂版を使う

「ドイツ会話と暮らしのハンドブック 新訂版」では目次画面から検索することができます。



表紙画面でジョグダイヤルを押すと、目次画面が表示されます。
ジョグダイヤルで調べたい項目を選び、押します。これを何度かくり返して検索します。

起きてから眠るまでの楽しいドイツ語フレーズを使う

「起きてから眠るまでの楽しいドイツ語フレーズ」では以下の方法で検索することができます。
ジョグダイヤルで検索方法を選びます。

起きてから眠るまでの楽しいドイツ語フレーズ
日本語から引く
ドイツ語から引く
コラム
【本書ができるまで】
【あとがき】
ドイツ語フレーズ ジョグ 選択➔決定 1/5

「日本語から引く」を選ぶと

目次画面が表示されます。
ジョグダイヤルで調べたい項目を選び、押します。これを何度かくり返して検索します。

「ドイツ語から引く」を選ぶと

目次画面が表示されます。
ジョグダイヤルで調べたい項目を選び、押します。これを何度かくり返して検索します。

「コラム」を選ぶと

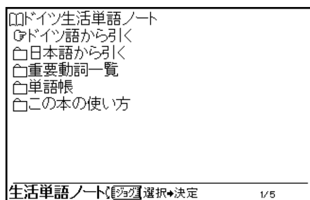
目次画面が表示されます。
ジョグダイヤルで調べたい項目を選び、押します。これを何度かくり返して検索します。

「本書ができるまで」または「あとがき」を選ぶと

目次画面が表示されます。
ジョグダイヤルで調べたい項目を選び、押します。これを何度かくり返して検索します。

ドイツ生活単語ノートを使う

「ドイツ生活単語ノート」では以下の方法で検索することができます。
ジョグダイヤルで検索方法を選びます。



「ドイツ語から引く」を選ぶと

目次画面が表示されます。
ジョグダイヤルで調べたい項目を選び、押します。これを何度かくり返して検索します。

「日本語から引く」を選ぶと

目次画面が表示されます。
ジョグダイヤルで調べたい項目を選び、押します。これを何度かくり返して検索します。

「重要動詞一覧」を選ぶと

目次画面が表示されます。
ジョグダイヤルで調べたい項目を選び、押します。これを何度かくり返して検索します。

「単語帳」を選ぶと

目次画面が表示されます。
ジョグダイヤルで調べたい項目を選び、押します。これを何度かくり返して検索します。

「この本の使い方」を選ぶと

目次画面が表示されます。
ジョグダイヤルで調べたい項目を選び、押します。これを何度かくり返して検索します。

世界の料理・メニュー辞典（6カ国編）を使う

「世界の料理・メニュー辞典（6カ国編）」は、フランス、イタリア、スペイン、ドイツ、イギリス、アメリカの料理について、以下の検索方法で調べることができます。
ジョグダイヤルで検索方法を選びます。

世界の料理・メニュー辞典(6カ国編)
料理・メニューから調べる
カタカナ発音から探す
フランスの料理
イタリアの料理
スペインの料理
ドイツの料理
イギリスの料理
アメリカの料理
6カ国・料理【_ 】英 1/8

「料理・メニューから調べる」を選ぶと
表紙画面下の検索文字入力欄に料理名を英語で入力して、6カ国の料理から検索します。

「カタカナ発音から探す」を選ぶと
表紙画面下の検索文字入力欄に料理名をカタカナ発音で入力して、6カ国の料理から検索します。

「フランスの料理」、「イタリアの料理」、「スペインの料理」、「ドイツの料理」、「イギリスの料理」、「アメリカの料理」を選ぶと
表紙画面で希望の国の料理を選ぶと、それぞれの国の検索画面が表示されます。

～の料理について：
ジョグダイヤルを押すと、選んだ国の料理について詳しい説明が表示されます。

「料理・メニューから調べる」または「カタカナ発音から探す」：
上記の同じ項目の方法と同様に検索します。

「世界の料理・メニュー辞典（6カ国編）」については46ページの「世界の料理・メニュー辞典（6カ国編）について」もご覧ください。

ワインコンパニオンを使う

「ワインコンパニオン」では以下の方法で検索することができます。
ジョグダイヤルで検索方法を選びます。



「カタカナ名から調べる」を選ぶと

表紙画面下の検索文字入力欄にワインの名前（カタカナ名）を入力します。前方一致検索、後方一致検索、ワイルドカード検索で検索することができます。

「原名から調べる」を選ぶと

表紙画面下の検索文字入力欄にワインの原名（英語）を入力します。前方一致検索、後方一致検索、ワイルドカード検索で検索することができます。

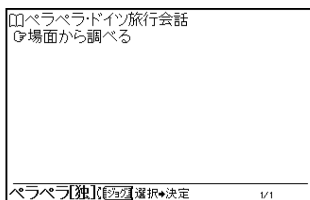
「複合検索」を選ぶと

表紙画面で「複合検索」の（フランス）、（ドイツ）、（イタリア）、（その他）を選択します。選択したあと、画面の指示に従い「P」キーを押して「種類（味）」、「希望価格帯」、「セバージュ」を選択します。入力が終わったらジョグダイヤルを押します。

「ワインコンパニオン」については48ページの資料「ワインコンパニオン」もご覧ください。

ペラペラ・ドイツ旅行会話を使う

「ペラペラ・ドイツ旅行会話」では会話例を場面から検索することができます。



表紙画面でジョグダイヤルを押すと、場面の一覧が表示されます。
ジョグダイヤルで調べたい場面を選び、押します。これを何度かくり返して検索します。

マルチ検索を使う

マルチ検索機能を使えば、本製品に入っている複数の辞書から調べたいことばを検索することができます。

1 ［マルチ検索］キーを押す。

マルチ検索選択画面が表示されます。

マルチ検索選択画面
☞ BBEB−D006S マルチ検索
内蔵辞書 マルチ検索
ジョグで選択後、決定して下さい 1/2

2 ジョグダイヤルで ☞ を移動させて「BBEB-D006Sマルチ検索」を選び、押す。

本製品でできるマルチ検索の種類が表示されます。

BBEB−D006S マルチ検索
☞単語の意味を調べる
日本語から調べる
独【_ 】英 1/2

3 ジョグダイヤルで「単語の意味を調べる」または「日本語から調べる」を選び、調べたいことばを入力する。

該当項目が表示されます。

パソコンにBBeB Dictionary Viewer for Windows®をインストールする

お使いのパソコンに、付属のCD-ROMに入っているBBeB Dictionary Viewer for Windowsをインストールすると、パソコンでも“メモリースティック-ROM”内の辞書を検索することができます。

お持ちのパソコンのシステム構成を確認する

付属のCD-ROMに収録されているソフトウェアを使うには、以下のシステムのパソコンが必要です。

- OS：Microsoft® Windows 98、Windows 98 Second Edition、Windows Millennium Edition、Windows 2000 Professional、Windows XP Home Edition、Windows XP Professional（以降、Windows XP Home EditionとWindows XP Professional共通の場合は、Windows XPと記載します。）
- CPU：MMX Pentiumプロセッサ 233 MHz以上（Pentium II 400 MHz以上推奨）
- RAM：64MB以上（Windows XPの場合は128MB以上推奨）
- ハードディスクドライブ：30MB以上の空き容量
- ディスプレイ：High Color以上、800×600ピクセル以上を推奨
- CD-ROMドライブ
- “メモリースティック”スロット、USB端子などのインターフェースで接続された“メモリースティック”リーダー（リーダーライター）、“メモリースティック”用PCカードアダプター、または“メモリースティック”用フロッピーディスクアダプターなど
- マウスやトラックパッドなどのポインティングデバイス

ご注意

Windows 2000 ProfessionalまたはWindows XPをお使いの場合、コンピューターの管理者（Administrator）権限のユーザー（アカウント）でログオンしてからインストールを行ってください。

次のページにつづく

インストールする

1 Windows**上で起動しているすべてのソフトウェアを終了する。**

2 **パソコンの**CD-ROM**ドライブに、付属の**CD-ROM**を挿入する。**
しばらくすると、パソコンにインストール画面が表示されます。
インストール画面が表示されない場合は、画面左下にある［スタート］をクリックしてから［ファイル名を指定して実行］をクリックし、「CD-ROMドライブ名：￥Setup.exe」と入力します。

3 ［Sony BBeB Dictionary Viewer for Windows**用の** InstallShield**ウィザードへようこそ］の画面が表示されたら、［次へ］をクリックする。**
［使用許諾契約］の画面が表示されます。
契約内容をよく確認し、内容に同意できる場合は、［使用許諾契約の条項に同意します］をチェックします。

4 **［次へ］をクリックする。**
［ユーザ情報］の画面が表示されます。
画面の指示に従い、ユーザ情報を入力します。

5 **［次へ］をクリックする。**
［インストール先のフォルダー］画面が表示されます。
画面の指示に従い、インストール先のフォルダーを指定します。

6 **［次へ］をクリックする。**
インストールの確認画面が表示されます。

7 **［インストール］をクリックする。**
プログラムのインストールが始まります。
インストールが完了すると、［完了］の画面が表示されます。

8 **［完了］をクリックする。**

パソコンで辞書をひく

パソコンにインストールしたBBeB Dictionary Viewer for Windowsを使って検索をします。

BBeB Dictionary Viewer for Windowsを立ち上げる

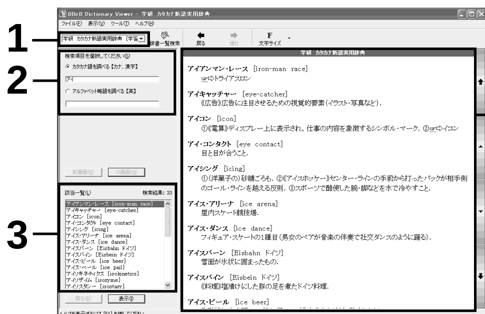
1 **パソコンの電源を入れて、**Windows**を起動する。**

2 **パソコンに“メモリースティック**-ROM”**を挿入する。または、メモリースティックリーダーなどを**USB**経由でパソコンとつなぐ。**

3 **パソコンのデスクトップ画面で、**［BBeB Dictionary］**アイコンをダブルクリックするか、［スタート］をクリックしてから［プログラム］（**Windows XP**の場合は［すべてのプログラム］）－［**BBeB Dictionary Viewer for Windows］**をクリックする。**

BBeB Dictionary Viewer for Windowsが立ち上がり、画面が表示されます。

検索する



検索結果表示画面

「カタカナ新語実用辞典」を選び、検索方法「カタカナ語を調べる」で「アイ」と入力し、検索結果を表示したときの画面例

1 BBeB Dictionary Viewer for Windows**の画面で、選択辞書名表示欄の右側の▼をクリックし、表示された辞書の一覧の中から検索したい辞書をクリックする。**

次のページにつづく

2 表示された検索項目から検索したい項目を選ぶ。

文字を入力して検索する場合は、文字入力欄に検索文字を入力する。

電子辞書を使った検索と同様に、前方一致検索、または「＊」を使った後方一致検索やワイルドカード検索ができます。

目次検索の辞書の場合は、手順3の画面に表示される項目から選択する。

クリックによる選択をくり返して検索します。

検索したい項目がエクスプローラのフォルダツリーのように展開していきます。

3 該当一覧から調べたい言葉を選んでダブルクリックする。

画面右側に検索結果が表示されます。

その他の操作については、画面上にあるヘルプを参照してください。

マルチ検索ができます。

手順1で表示された辞書の一覧から「マルチ検索」を選べば、複数の辞書から検索できます。

“メモリースティック-ROM”使用上のご注意

“メモリースティック-ROM”をお使いになるときは、以下の点にご注意ください。

- “メモリースティック-ROM”の端子部に手や金属で触れないでください。
- 強い衝撃を与えたり、曲げたり、落としたりしないでください。
- 分解したり、改造したりしないでください。
- 水にぬらさないでください。
- 以下のような場所でのご使用や保存は避けてください。
  - 高温になった車の中や炎天下など気温の高い場所
  - 直射日光のあたる場所
  - 湿気の多い場所や腐食性のある場所
- 持ち運びや保管の際は、専用の収納ケースに入れてください。
- データの読み込み中に“メモリースティック-ROM”を抜かないでください。
- 下記の場合、データが消えたり壊れたりすることがあります。
  - 読み込み中に“メモリースティック-ROM”を抜いた場合
  - 静電気や電気的ノイズの影響を受ける場所で使用した場合
- ラベル貼り付け部には、専用ラベル以外は貼らないでください。

辞典の内容について

本製品に収録した辞典の内容は以下の出版社および編者の著作物を各社のご協力を得て編集したものです。

本書の一部または全部を無断で複写すること、および賃貸に使用することは、著作権法で禁止されています。

また、個人としてご利用になるほかは出版社に無断では使用できませんのでご注意ください。

各著作物と著作者

クラウン独和辞典/小和独 第3版

監修　濱川祥枝

編修主幹

信岡資生

発行者

株式会社 三省堂

- 記述内容についてのお問い合わせは下記へ

株式会社 三省堂 デジタル情報出版部

Tel. 03(3230)9416

日立システムアンドサービス監修 ドイツ小百科事典

編集・著作

株式会社 日立システムアンドサービス

編集協力

株式会社 平凡社

株式会社 平凡社 地図出版

ドイツ小百科事典は、書籍版は刊行されておりません。

- 記述内容についてのお問い合わせは下記へ

株式会社 日立システムアンドサービス

Tel. 03(3763)0511

ドイツ会話と暮らしのハンドブック 新訂版

編者・著作　渡辺レグナー嘉子
発行　株式会社 三修社

起きてから眠るまでの楽しいドイツ語フレーズ

編者・著作
祐子タム／ハミルアキ
© Y.Thamm & H.Aqui
発行　株式会社 三修社

ドイツ生活単語ノート

編者・著作
Sylvia Vig著/渡部重美監修
© Sylvia Vig & Shigemi Watanabe
発行　株式会社 三修社

監修ペラペラ・ドイツ旅行会話

© Sanshusha Publishing .Co., Ltd.
編集・著作　株式会社 三修社

● 記述内容についてのお問い合わせは下記へ

株式会社 三修社　ユーザーサポート
Tel. 03(3713)0944

監修世界の料理・メニュー辞典（6カ国編）

© GAKKEN
編集・著作　株式会社 学習研究社

● 記述内容についてのお問い合わせは下記へ

株式会社 学習研究社 辞典編集部
Tel. 03(3726)8371

ワインコンパニオン

© 株式会社アートデータ
編者・著作
株式会社 アートデータ
生活データ編集部

● 記述内容についてのお問い合わせは下記へ

株式会社 アートデータ
Tel. 03(5790)5300

- 本製品に収録した辞典は、出版されているそれぞれの辞典に基づいて作成しております。それぞれの辞典における誤記や誤用につきまして、当社ではその責任を負いかねますのでご了承ください。
- 本製品およびソフトウェアを使用したことによって生じた金銭上の損害、逸失利益、および第三者からのいかなる請求につきましても、当社は一切の責任を負いかねます。
- 本製品の故障、誤動作、不具合等により、利用の機会を逸したために発生した損害、および文書ならびに画像データが正常に保存、呼び出しができないことによって発生した損害などの、付随的損害の保証については、当社は一切その責任を負いませんので、あらかじめご了承ください。

クラウン独和辞典／小和独 第3版について

動詞変化表

1. 規則動詞の変化表には，代表的な動詞の人称変化を示した．1 から 3 までは変化の基本型であり，本文では番号表示を省略している．4 から 12 は語幹の音形の違いによって分けてある．さらに，13 として分離動詞，14 として非分離動詞の例を挙げた(本文での番号表示は省略)．
2. 規則動詞の語幹の型は番号の後ろに示し，注 (◈ 以降)で解説している．
3. 不規則動詞の変化表には個々の動詞の人称変化を示した．
4. 不規則動詞のうち別形のある動詞および規則変化のある動詞には，注 (◈ 以降)で解説している．
5. 敬称形の Sie の人称語尾は，3 人称複数の語尾と同じであるので変化表から省略した．

I 規則動詞の人称変化

規則動詞の人称変化の基本型:

不定詞 ——**en**　過去基本形 ——**te**　過去分詞 **ge**——**t**

直説法現在				直説法過去			
ich	——**e**	**wir**	——**en**	**ich**	——	**wir**	——**n**
du	——**st**	**ihr**	——**t**	**du**	——**st**	**ihr**	——**t**
er	——**t**	**sie**	——**en**	**er**	——	**sie**	——**n**

接続法 I				接続法 II			
ich	——**e**	**wir**	——**en**	**ich**	——	**wir**	——**n**
du	——**est**	**ihr**	——**et**	**du**	——**st**	**ihr**	——**t**
er	——**e**	**sie**	——**en**	**er**	——	**sie**	——**n**

不定詞 現在	過去基本形 過去	過去分詞 接続法 II，命令法
1　**基本型**: **kaufen**　買う	**kaufte**	**gekauft**
ich kaufe　wir kaufen du kaufst　ihr kauft er kauft　sie kaufen	ich kaufte　wir kauften du kauftest　ihr kauftet er kaufte　sie kauften	接 II　kaufte du :　kauf[e]! ihr :　kauft!
◈口語では 1 人称単数の語尾 -e が落ちることがある．この場合，原則としてアポストロフィを打つ (Ich wohn' in der Stadt.)．直説法過去と接続法 II は同じ語形になる．命令法・単数の -e は落ちるのがふつうである(ただし，アポストロフィは打たない: kauf!)．命令法・複数は直説法現在と同じ語形になる (kauft!)．過去分詞は語幹に前つづり ge- と語尾 -t を付けてつくる (gekauft).		
2　**基本型**: 語幹が **-b** または **-g** に終わる動詞 (-ben/-gen) **sagen**　言う	**sagte**	**gesagt**
ich sage　wir sagen du sagst　ihr sagt er sagt　sie sagen	ich sagte　wir sagten du sagtest　ihr sagtet er sagte　sie sagten	接 II　sagte du :　sag[e]! ihr :　sagt!
◈子音で始まる語尾の前で -b/-g が無声化する．　du sagst, er sagt, ihr sagt, 過去基本形 sagte, 過去分詞 gesagt, 命令法・複数 sagt! など．命令法・単数の -e は落ちるのがふつうで，このときやはり無声音になる (sag!).		
3　**基本型**: 語幹が **-ig** に終わる動詞 (-igen) **einigen**　統一する	**einigte**	**geeinigt**
ich einige　wir einigen du einigst　ihr einigt er einigt　sie einigen	ich einigte　wir einigten du einigtest　ihr einigtet er einigte　sie einigten	接 II　einigte du :　einige! ihr :　einigt!
◈子音で始まる語尾の前で g が無声の摩擦音になる．　du einigst, er einigt, ihr einigt, 過去基本形 einigte, 過去分詞 geeinigt, 命令法・複数 einigt! など．命令法・単数の -e は落ちない．		
4　語幹が **-t**, **-d** に終わる動詞 (-ten/-den) **reden**　話す	**redete**	**geredet**
ich rede　wir reden du redest　ihr redet er redet　sie reden	ich redete　wir redeten du redetest　ihr redetet er redete　sie redeten	接 II　redete du :　rede! ihr :　redet!
◈子音で始まる語尾の前に口調上の e が入る．du redest, er redet, ihr redet, 過去基本形 redete, 過去分詞 geredet, 命令法・複数 redet! など．命令法・単数の -e はふつう落ちないが，口語では落ちることがある．その場合，-d は無声化する．		

次のページにつづく

不　定　詞		過　去　基　本　形		過　去　分　詞
現　在		過　去		接続法 II, 命令法

5　語幹が**子音＋m/n** に終わる動詞（-chnen/-ffnen/-dnen/-tmen/-dmen/-gnen/-cknen/-bnen/-pnen/-mnen など）

rechnen　計算する		**rechnete**		**gerechnet**
ich rechne	wir rechnen	ich rechnete	wir rechneten	接II　rechnete
du rechnest	ihr rechnet	du rechnetest	ihr rechnetet	du :　rechne!
er rechnet	sie rechnen	er rechnete	sie rechneten	ihr :　rechnet!

◈子音で始まる語尾の前に口調上の e が入る．du rechnest, er rechnet, ihr rechnet, 過去基本形 rechnete, 過去分詞 gerechnet, 命令法・複数 rechnet! など．命令法・単数の -e は落ちない．この型の動詞にはほかに，öffnen, regnen, vervollkommnen, atmen, widmen, trocknen, wappnen などがある．ただし，m/n の前の子音が l, r または無音の h の動詞は e を入れない．lernen, qualmen, rühmen など．これらの動詞は 1 の型に属する．

6　語幹が **-sch** または **-tsch** に終わる動詞（-schen/-tschen）

wischen　拭う		**wischte**		**gewischt**
ich wische	wir wischen	ich wischte	wir wischten	接II　wischte
du wischst	ihr wischt	du wischtest	ihr wischtet	du :　wisch[e]!
er wischt	sie wischen	er wischte	sie wischten	ihr :　wischt!

◈原則として 1 の型の変化をする．ただし，古形あるいは雅語では 2 人称単数現在で口調上の e が入ることがある（古: du wischest）．口語では語尾 -st の s が落ちることがある（du wischt）．命令法・単数の -e はふつう落ちる．

7　語幹が**有声の -s** に終わる動詞（-sen）

reisen　旅行する		**reiste**		**gereist**
ich reise	wir reisen	ich reiste	wir reisten	接II　reiste
du reist	ihr reist	du reistest	ihr reistet	du :　reise!
er reist	sie reisen	er reiste	sie reisten	ihr :　reist!

◈2 人称単数の語尾 -st の s が落ちて -t となる（du reist）．du reisest となるのは古形．語幹の -s は無声化する．過去基本形 reiste, 過去分詞 gereist, 命令法・複数 reist! など．命令法・単数の -e は落ちない．ただし，無声の -s で終わる動詞は 8 と 9 の型を参照．

8　語幹が **-ss** に終わる動詞（-ssen）

fassen　つかむ		**fasste**		**gefasst**
ich fasse	wir fassen	ich fasste	wir fassten	接II　fasste
du fasst	ihr fasst	du fasstest	ihr fasstet	du :　fass!
er fasst	sie fassen	er fasste	sie fassten	ihr :　fasst!

◈2 人称単数の語尾 -st の s が落ちて -t となる（du fasst）．ただし従来の正書法では，子音で始まる語尾の前および語末に ss がくるときは ß となる．du faßt, er faßt, ihr faßt, 過去基本形 faßte, 過去分詞 gefaßt, 命令法・単数 faß! この型の動詞には，hassen, küssen, missen, passen などがある．

9　語幹が **-ß, -z, -tz, -ts, -chs, -cks, -ks, -x -ps, -bs** に終わる動詞（-ßen/-zen/-tzen/-tsen/-chsen/-cksen/-ksen/-xen）

setzen　置く		**setzte**		**gesetzt**
ich setze	wir setzen	ich setzte	wir setzten	接II　setzte
du setzt	ihr setzt	du setztest	ihr setztet	du :　setz[e]!
er setzt	sie setzen	er setzte	sie setzten	ihr :　setzt!

◈2 人称単数の語尾 -st の s が落ちて -t となる（du setzt）．この型の動詞には，grüßen, feixen, hetzen, mixen, duzen などがある．

10　語幹が **-er** に終わる動詞（-ern）

ändern　変える		**änderte**		**geändert**
ich ändere	wir ändern	ich änderte	wir änderten	接II　änderte
du änderst	ihr ändert	du ändertest	ihr ändertet	du :　änd[e]re!
er ändert	sie ändern	er änderte	sie änderten	ihr :　ändert!

◈不定詞の語尾は -n．1 人称単数現在は ändere が一般的だが，語幹の e の落ちた ändre もある．1・3 人称・複数の人称語尾は -n．命令法・単数は ändere!/ändre! の両形がある．

11　語幹が **-el** に終わる動詞（-eln）

sammeln　集める		**sammelte**		**gesammelt**
ich sammle	wir sammeln	ich sammelte	wir sammelten	接II　sammelte
du sammelst	ihr sammelt	du sammeltest	ihr sammeltet	du :　samm[e]le!
er sammelt	sie sammeln	er sammelte	sie sammelten	ihr :　sammelt!

◈不定詞の語尾は -n．1 人称単数現在は語幹の e が落ちる（sammle）．1・3 人称・複数の人称語尾は -n．命令法・単数は sammle! がふつうだが sammele! もある．

不定詞		過去基本形		過去分詞
現在		過去		接続法 II，命令法
12 -ieren 型の動詞				
studieren 大学で学ぶ		**studierte**		**studiert**
ich studiere du studierst er studiert	wir studieren ihr studiert sie studieren	ich studierte du studiertest er studierte	wir studierten ihr studiertet sie studierten	接II studierte du : studier[e]! ihr : studiert!
◈ 派生語尾 -ier(en) による派生動詞．長母音 ie にアクセントがある．人称変化は 1 の型．ただし，過去分詞は ge- を付けない．命令法・単数の -e は落ちることがある．addieren，negieren，probieren，regieren など，外来語由来のものが多い．				
13 分離動詞の規則動詞				
abholen 取りに行く		**holte ab**		**abgeholt**
ich hole ab du holst ab er holt ab	wir holen ab ihr holt ab sie holen ab	ich holte ab du holtest ab er holte ab	wir holten ab ihr holtet ab sie holten ab	接II holte ab du : hol ab! ihr : holt ab!
◈ 主文形式の文では分離の前綴りが分離して文の末尾にくる．副文では文末で一語に綴る．過去分詞は ge- を前綴りと動詞の本体に挟んで一語に綴る．ただし，人称変化は語幹の末尾音によって 1 から 12 の型になる．				
14 非分離動詞の規則動詞				
verkaufen 売る		**verkaufte**		**verkauft**
ich verkaufe du verkaufst er verkauft	wir verkaufen ihr verkauft sie verkaufen	ich verkaufte du verkauftest er verkaufte	wir verkauften ihr verkauftet sie verkauften	接II verkaufte du : verkauf[e]! ihr : verkauft!
◈ 非分離の前綴り be-，ent-，er-，ge-，miss-，ver-，zer- をもつ動詞．過去分詞は ge を付けない．ただし，人称変化は語幹の末尾音によって 1 から 12 の型になる．分離・非分離の前綴りをもつ非分離動詞 (übersetzen，unternehmen など) も同様．また，非分離動詞ではないが語幹の末尾音節にアクセントがある frohlocken，prophezeien，schmarotzen などもこの型に属する(過去分詞: frohlockt など)．				

II　不規則動詞の人称変化

不　定　詞				過　去　基　本　形				過 去 分 詞	
現		在		過		去		接続法 II，命令法	
21	**backen**　(パンを)焼く			**backte**				**gebacken**	
ich	backe	wir	backen	ich	backte	wir	backten	接 II	backte
du	bäckst	ihr	backt	du	backtest	ihr	backtet	du :	back!
er	bäckt	sie	backen	er	backte	sie	backten	ihr :	backt!
◈ 現在 2·3 人称単数に backst，backt，過去基本形に古語として buk，接続法 II に古語として büke の別形がある．ただし，「貼りつける」の意味では規則変化．									
22	**befehlen**　命ずる			**befahl**				**befohlen**	
ich	befehle	wir	befehlen	ich	befahl	wir	befahlen	接 II	beföhle
du	befiehlst	ihr	befehlt	du	befahlst	ihr	befahlt	du :	befiehl!
er	befiehlt	sie	befehlen	er	befahl	sie	befahlen	ihr :	befehlt!
◈ 接続法 II に befähle の別形がある．									
23	**beginnen**　始める			**begann**				**begonnen**	
ich	beginne	wir	beginnen	ich	begann	wir	begannen	接 II	begänne
du	beginnst	ihr	beginnt	du	begannst	ihr	begannt	du :	beginn[e]!
er	beginnt	sie	beginnen	er	begann	sie	begannen	ihr :	beginnt!
◈ 接続法 II に begönne の別形がある．									
24	**beißen**　かむ			**biss**				**gebissen**	
ich	beiße	wir	beißen	ich	biss	wir	bissen	接 II	bisse
du	beißt	ihr	beißt	du	bissest	ihr	bisst	du :	beiß!
er	beißt	sie	beißen	er	biss	sie	bissen	ihr :	beißt!
25	**bergen**　隠す			**barg**				**geborgen**	
ich	berge	wir	bergen	ich	barg	wir	bargen	接 II	bärge
du	birgst	ihr	bergt	du	bargst	ihr	bargt	du :	birg!
er	birgt	sie	bergen	er	barg	sie	bargen	ihr :	bergt!
26	**bersten**　割れる			**barst**				**geborsten**	
ich	berste	wir	bersten	ich	barst	wir	barsten	接 II	bärste
du	birst	ihr	berstet	du	barstest	ihr	barstet	du :	birst!
er	birst	sie	bersten	er	barst	sie	barsten	ihr :	berstet!
◈ 現在 2·3 人称単数に古語として berstest，berstet，過去基本形に古語として borst，berstete の別形がある．									
27	**bewegen**　説得する			**bewog**				**bewogen**	
ich	bewege	wir	bewegen	ich	bewog	wir	bewogen	接 II	bewöge
du	bewegst	ihr	bewegt	du	bewogst	ihr	bewogt	du :	beweg[e]!
er	bewegt	sie	bewegen	er	bewog	sie	bewogen	ihr :	bewegt!
◈「動かす」の意味では規則変化．									
28	**biegen**　曲げる			**bog**				**gebogen**	
ich	biege	wir	biegen	ich	bog	wir	bogen	接 II	böge
du	biegst	ihr	biegt	du	bogst	ihr	bogt	du :	bieg!
er	biegt	sie	biegen	er	bog	sie	bogen	ihr :	biegt!
29	**bieten**　提供する			**bot**				**geboten**	
ich	biete	wir	bieten	ich	bot	wir	boten	接 II	böte
du	bietest	ihr	bietet	du	bot[e]st	ihr	botet	du :	biet[e]!
er	bietet	sie	bieten	er	bot	sie	boten	ihr :	bietet!
30	**binden**　結ぶ			**band**				**gebunden**	
ich	binde	wir	binden	ich	band	wir	banden	接 II	bände
du	bindest	ihr	bindet	du	band[e]st	ihr	bandet	du :	bind[e]!
er	bindet	sie	binden	er	band	sie	banden	ihr :	bindet!
31	**bitten**　頼む			**bat**				**gebeten**	
ich	bitte	wir	bitten	ich	bat	wir	baten	接 II	bäte
du	bittest	ihr	bittet	du	bat[e]st	ihr	batet	du :	bitt[e]!
er	bittet	sie	bitten	er	bat	sie	baten	ihr :	bittet!
32	**blasen**　(息を)はく			**blies**				**geblasen**	
ich	blase	wir	blasen	ich	blies	wir	bliesen	接 II	bliese
du	bläst	ihr	blast	du	blies[es]t	ihr	bliest	du :	blas!
er	bläst	sie	blasen	er	blies	sie	bliesen	ihr :	blast!

不定詞				過去基本形				過去分詞	
現在				過去				接続法 II，命令法	
33	**bleiben** とどまる			**blieb**				**geblieben**	
ich	bleibe	wir	bleiben	ich	blieb	wir	blieben	接 II	bliebe
du	bleibst	ihr	bleibt	du	blieb[e]st	ihr	bliebt	du :	bleib!
er	bleibt	sie	bleiben	er	blieb	sie	blieben	ihr :	bleibt!
34	**bleichen** 色があせる			**blich** (**bleichte**)				**geblichen** (**gebleicht**)	
ich	bleiche	wir	bleichen	ich	blich	wir	blichen	接 II	bliche
du	bleichst	ihr	bleicht	du	blichst	ihr	blicht	du :	bleich[e]!
er	bleicht	sie	bleichen	er	blich	sie	blichen	ihr :	bleicht!
◈今日では規則変化することが多い．他動詞は常に規則変化．									
35	**braten** (肉などを)焼く			**briet**				**gebraten**	
ich	brate	wir	braten	ich	briet	wir	brieten	接 II	briete
du	brätst	ihr	bratet	du	briet[e]st	ihr	brietet	du :	brat[e]!
er	brät	sie	braten	er	briet	sie	brieten	ihr :	bratet!
36	**brechen** 折る			**brach**				**gebrochen**	
ich	breche	wir	brechen	ich	brach	wir	brachen	接 II	bräche
du	brichst	ihr	brecht	du	brachst	ihr	bracht	du :	brich!
er	bricht	sie	brechen	er	brach	sie	brachen	ihr :	brecht!
37	**brennen** 燃える			**brannte**				**gebrannt**	
ich	brenne	wir	brennen	ich	brannte	wir	brannten	接 II	brennte
du	brennst	ihr	brennt	du	branntest	ihr	branntet	du :	brenn[e]!
er	brennt	sie	brennen	er	brannte	sie	brannten	ihr :	brennt!
38	**bringen** 持ってくる			**brachte**				**gebracht**	
ich	bringe	wir	bringen	ich	brachte	wir	brachten	接 II	brächte
du	bringst	ihr	bringt	du	brachtest	ihr	brachtet	du :	bring!
er	bringt	sie	bringen	er	brachte	sie	brachten	ihr :	bringt!
39	**denken** 考える			**dachte**				**gedacht**	
ich	denke	wir	denken	ich	dachte	wir	dachten	接 II	dächte
du	denkst	ihr	denkt	du	dachtest	ihr	dachtet	du :	denk!
er	denkt	sie	denken	er	dachte	sie	dachten	ihr :	denkt!
40	**dingen** 雇う			**dingte**				**gedungen**	
ich	dinge	wir	dingen	ich	dingte	wir	dingten	接 II	dingte
du	dingst	ihr	dingt	du	dingtest	ihr	dingtet	du :	ding!
er	dingt	sie	dingen	er	dingte	sie	dingten	ihr :	dingt!
◈過去基本形にまれに dang，過去分詞にまれに gedingt，接続法 II にまれに dänge の別形がある．									
41	**dreschen** 脱穀する			**drosch**				**gedroschen**	
ich	dresche	wir	dreschen	ich	drosch	wir	droschen	接 II	drösche
du	drisch[e]st	ihr	drescht	du	droschst	ihr	droscht	du :	drisch!
er	drischt	sie	dreschen	er	drosch	sie	droschen	ihr :	drescht!
◈過去基本形に古語として drasch，接続法 II に古語として dräsche の別形がある．									
42	**dringen** 突き進む			**drang**				**gedrungen**	
ich	dringe	wir	dringen	ich	drang	wir	drangen	接 II	dränge
du	dringst	ihr	dringt	du	drangst	ihr	drangt	du :	dring[e]!
er	dringt	sie	dringen	er	drang	sie	drangen	ihr :	dringt!
43	**dürfen** …してもよい			**durfte**				**dürfen** (**gedurft**)	
ich	darf	wir	dürfen	ich	durfte	wir	durften	接 II	dürfte
du	darfst	ihr	dürft	du	durftest	ihr	durftet	du :	—
er	darf	sie	dürfen	er	durfte	sie	durften	ihr :	—
44	**empfangen** 受け取る			**empfing**				**empfangen**	
ich	empfange	wir	empfangen	ich	empfing	wir	empfingen	接 II	empfinge
du	empfängst	ihr	empfangt	du	empfingst	ihr	empfingt	du :	empfang!
er	empfängt	sie	empfangen	er	empfing	sie	empfingen	ihr :	empfangt!
45	**empfehlen** 推薦する			**empfahl**				**empfohlen**	
ich	empfehle	wir	empfehlen	ich	empfahl	wir	empfahlen	接 II	empföhle
du	empfiehlst	ihr	empfehlt	du	empfahlst	ihr	empfahlt	du :	empfiehl!
er	empfiehlt	sie	empfehlen	er	empfahl	sie	empfahlen	ihr :	empfehlt!
◈接続法 II に empfähle の別形がある．									

次のページにつづく

不 定 詞		過 去 基 本 形		過 去 分 詞
現 在		過 去		接続法 II，命令法
46 empfinden 感じる		**empfand**		**empfunden**
ich empfinde	wir empfinden	ich empfand	wir empfanden	接II empfände
du empfindest	ihr empfindet	du empfand[e]st	ihr empfandet	du : empfind[e]!
er empfindet	sie empfinden	er empfand	sie empfanden	ihr : empfindet!
47 erkiesen 選ぶ		**erkor**		**erkoren**
ich erkiese	wir erkiesen	ich erkor	wir erkoren	接II erköre
du erkies[es]t	ihr erkiest	du erkorst	ihr erkort	du : erkies[e]!
er erkiest	sie erkiesen	er erkor	sie erkoren	ihr : erkiest!
◈まれに規則変化.				
48 essen 食べる		**aß**		**gegessen**
ich esse	wir essen	ich aß	wir aßen	接II äße
du isst	ihr esst	du aßest	ihr aßt	du : iss!
er isst	sie essen	er aß	sie aßen	ihr : esst!
49 fahren （乗り物で）行く		**fuhr**		**gefahren**
ich fahre	wir fahren	ich fuhr	wir fuhren	接II führe
du fährst	ihr fahrt	du fuhrst	ihr fuhrt	du : fahr!
er fährt	sie fahren	er fuhr	sie fuhren	ihr : fahrt!
50 fallen 落ちる		**fiel**		**gefallen**
ich falle	wir fallen	ich fiel	wir fielen	接II fiele
du fällst	ihr fallt	du fielst	ihr fielt	du : fall!
er fällt	sie fallen	er fiel	sie fielen	ihr : fallt!
51 fangen 捕える		**fing**		**gefangen**
ich fange	wir fangen	ich fing	wir fingen	接II finge
du fängst	ihr fangt	du fingst	ihr fingt	du : fang!
er fängt	sie fangen	er fing	sie fingen	ihr : fangt!
52 fechten 戦う		**focht**		**gefochten**
ich fechte	wir fechten	ich focht	wir fochten	接II föchte
du fichtst	ihr fechtet	du fochtest	ihr fochtet	du : ficht!
er ficht	sie fechten	er focht	sie fochten	ihr : fechtet!
53 finden 見つける		**fand**		**gefunden**
ich finde	wir finden	ich fand	wir fanden	接II fände
du findest	ihr findet	du fand[e]st	ihr fandet	du : find[e]!
er findet	sie finden	er fand	sie fanden	ihr : findet!
54 flechten 編む		**flocht**		**geflochten**
ich flechte	wir flechten	ich flocht	wir flochten	接II flöchte
du flichtst	ihr flechtet	du flochtest	ihr flochtet	du : flicht!
er flicht	sie flechten	er flocht	sie flochten	ihr : flechtet!
55 fliegen 飛ぶ		**flog**		**geflogen**
ich fliege	wir fliegen	ich flog	wir flogen	接II flöge
du fliegst	ihr fliegt	du flogst	ihr flogt	du : flieg!
er fliegt	sie fliegen	er flog	sie flogen	ihr : fliegt!
56 fliehen 逃げる		**floh**		**geflohen**
ich fliehe	wir fliehen	ich floh	wir flohen	接II flöhe
du fliehst	ihr flieht	du flohst	ihr floht	du : flieh!
er flieht	sie fliehen	er floh	sie flohen	ihr : flieht!
57 fließen 流れる		**floss**		**geflossen**
ich fließe	wir fließen	ich floss	wir flossen	接II flösse
du fließ[es]t	ihr fließt	du flossest	ihr flosst	du : fließ[e]!
er fließt	sie fließen	er floss	sie flossen	ihr : fließt!
58 fressen （動物が）食う		**fraß**		**gefressen**
ich fresse	wir fressen	ich fraß	wir fraßen	接II fräße
du frisst	ihr fresst	du fraßest	ihr fraßt	du : friss!
er frisst	sie fressen	er fraß	sie fraßen	ihr : fresst!
59 frieren 凍てつく		**fror**		**gefroren**
ich friere	wir frieren	ich fror	wir froren	接II fröre
du frierst	ihr friert	du frorst	ihr frort	du : frier[e]!
er friert	sie frieren	er fror	sie froren	ihr : friert!
60 gären 発酵する		**gor**		**gegoren**
ich gäre	wir gären	ich gor	wir goren	接II göre
du gärst	ihr gärt	du gorst	ihr gort	du : gär[e]!
er gärt	sie gären	er gor	sie goren	ihr : gärt!
◈「(感情などが)沸き立つ」などの意味では規則変化.				

不定詞		過去基本形		過去分詞
現	在	過	去	接続法 II, 命令法
61 gebären 産む		**gebar**		**geboren**
ich gebäre	wir gebären	ich gebar	wir gebaren	接II gebäre
du gebärst	ihr gebärt	du gebarst	ihr gebart	du : gebär[e]!
sie gebärt	sie gebären	sie gebar	sie gebaren	ihr : gebärt!
◈現在 2・3 人称単数に雅語として gebierst, gebiert, 命令法・単数に gebier! の別形がある.				
62 geben 与える		**gab**		**gegeben**
ich gebe	wir geben	ich gab	wir gaben	接II gäbe
du gibst	ihr gebt	du gabst	ihr gabt	du : gib!
er gibt	sie geben	er gab	sie gaben	ihr : gebt!
63 gedeihen 成長する		**gedieh**		**gediehen**
ich gedeihe	wir gedeihen	ich gedieh	wir gediehen	接II gediehe
du gedeihst	ihr gedeiht	du gediehst	ihr gedieht	du : gedeih[e]!
er gedeiht	sie gedeihen	er gedieh	sie gediehen	ihr : gedeiht!
64 gehen 行く		**ging**		**gegangen**
ich gehe	wir gehen	ich ging	wir gingen	接II ginge
du gehst	ihr geht	du gingst	ihr gingt	du : geh!
er geht	sie gehen	er ging	sie gingen	ihr : geht!
65 gelingen 成功する		**gelang**		**gelungen**
——	——	——	——	接II gelänge
——	——	——	——	——
er gelingt	sie gelingen	er gelang	sie gelangen	——
66 gelten 相当する		**galt**		**gegolten**
ich gelte	wir gelten	ich galt	wir galten	接II gälte, gölte
du giltst	ihr geltet	du galt[e]st	ihr galtet	du : gilt!
er gilt	sie gelten	er galt	sie galten	ihr : geltet!
67 genesen (病気から)回復する		**genas**		**genesen**
ich genese	wir genesen	ich genas	wir genasen	接II genäse
du genes[es]t	ihr genest	du genasest	ihr genast	du : genes[e]!
er genest	sie genesen	er genas	sie genasen	ihr : genest!
68 genießen 楽しむ		**genoss**		**genossen**
ich genieße	wir genießen	ich genoss	wir genossen	接II genösse
du genießt	ihr genießt	du genossest	ihr genosst	du : genieß[e]!
er genießt	sie genießen	er genoss	sie genossen	ihr : genießt!
69 geschehen 起こる		**geschah**		**geschehen**
——	——	——	——	接II geschähe
——	——	——	——	——
es geschieht	sie geschehen	es geschah	sie geschahen	——
70 gewinnen 獲得する		**gewann**		**gewonnen**
ich gewinne	wir gewinnen	ich gewann	wir gewannen	接II gewänne
du gewinnst	ihr gewinnt	du gewannst	ihr gewannt	du : gewinn[e]!
er gewinnt	sie gewinnen	er gewann	sie gewannen	ihr : gewinnt!
◈接続法 II に gewönne の別形がある.				
71 gießen 注ぐ		**goss**		**gegossen**
ich gieße	wir gießen	ich goss	wir gossen	接II gösse
du gießt	ihr gießt	du gossest	ihr gosst	du : gieß!
er gießt	sie gießen	er goss	sie gossen	ihr : gießt!
72 gleichen 等しい		**glich**		**geglichen**
ich gleiche	wir gleichen	ich glich	wir glichen	接II gliche
du gleichst	ihr gleicht	du glichst	ihr glicht	du : gleich[e]!
er gleicht	sie gleichen	er glich	sie glichen	ihr : gleicht!

次のページにつづく

不　定　詞		過　去　基　本　形		過　去　分　詞	
現	在	過	去	接続法 II，命令法	
73　gleiten　滑る		**glitt**		**geglitten**	
ich gleite	wir gleiten	ich glitt	wir glitten	接 II	glitte
du gleitest	ihr gleitet	du glitt[e]st	ihr glittet	du :	gleit[e]!
er gleitet	sie gleiten	er glitt	sie glitten	ihr :	gleitet!
74　glimmen　燃える		**glomm (glimmte)**		**geglommen (geglimmt)**	
ich glimme	wir glimmen	ich glomm	wir glommen	接 II	glömme
du glimmst	ihr glimmt	du glommst	ihr glommt	du :	glimm!
er glimmt	sie glimmen	er glomm	sie glommen	ihr :	glimmt!
◈規則変化することもある.					
75　graben　掘る		**grub**		**gegraben**	
ich grabe	wir graben	ich grub	wir gruben	接 II	grübe
du gräbst	ihr grabt	du grubst	ihr grubt	du :	grab!
er gräbt	sie graben	er grub	sie gruben	ihr :	grabt!
76　greifen　つかむ		**griff**		**gegriffen**	
ich greife	wir greifen	ich griff	wir griffen	接 II	griffe
du greifst	ihr greift	du griffst	ihr grifft	du :	greif!
er greift	sie greifen	er griff	sie griffen	ihr :	greift!
77　haben　持っている		**hatte**		**gehabt**	
ich habe	wir haben	ich hatte	wir hatten	接 II	hätte
du hast	ihr habt	du hattest	ihr hattet	du :	hab[e]!
er hat	sie haben	er hatte	sie hatten	ihr :	habt!
78　halten　保持する		**hielt**		**gehalten**	
ich halte	wir halten	ich hielt	wir hielten	接 II	hielte
du hältst	ihr haltet	du hielt[e]st	ihr hieltet	du :	halt[e]!
er hält	sie halten	er hielt	sie hielten	ihr :	haltet!
79　hängen　掛かっている		**hing**		**gehangen**	
ich hänge	wir hängen	ich hing	wir hingen	接 II	hinge
du hängst	ihr hängt	du hingst	ihr hingt	du :	häng!
er hängt	sie hängen	er hing	sie hingen	ihr :	hängt!
◈他動詞，再帰動詞は規則変化.					
80　hauen　殴る		**haute (hieb)**		**gehauen**	
ich haue	wir hauen	ich haute	wir hauten	接 II	haute
du haust	ihr haut	du hautest	ihr hautet	du :	hau!
er haut	sie hauen	er haute	sie hauten	ihr :	haut!
◈過去基本形に hieb，過去分詞に方言として gehaut，接続法 II に hiebe の別形がある.					
81　heben　持ち上げる		**hob**		**gehoben**	
ich hebe	wir heben	ich hob	wir hoben	接 II	höbe
du hebst	ihr hebt	du hobst	ihr hobt	du :	heb!
er hebt	sie heben	er hob	sie hoben	ihr :	hebt!
82　heißen　(…という)名前である		**hieß**		**geheißen**	
ich heiße	wir heißen	ich hieß	wir hießen	接 II	hieße
du heiß[es]t	ihr heißt	du hieß[es]t	ihr hießt	du :	heiß!
er heißt	sie heißen	er hieß	sie hießen	ihr :	heißt!
83　helfen　助ける		**half**		**geholfen**	
ich helfe	wir helfen	ich half	wir halfen	接 II	hülfe
du hilfst	ihr helft	du halfst	ihr halft	du :	hilf!
er hilft	sie helfen	er half	sie halfen	ihr :	helft!
◈接続法 II にまれに hälfe の別形がある.					
84　kennen　知っている		**kannte**		**gekannt**	
ich kenne	wir kennen	ich kannte	wir kannten	接 II	kennte
du kennst	ihr kennt	du kanntest	ihr kanntet	du :	kenn[e]!
er kennt	sie kennen	er kannte	sie kannten	ihr :	kennt!
85　klimmen　よじ登る		**klomm**		**geklommen**	
ich klimme	wir klimmen	ich klomm	wir klommen	接 II	klömme
du klimmst	ihr klimmt	du klommst	ihr klommt	du :	klimm!
er klimmt	sie klimmen	er klomm	sie klommen	ihr :	klimmt!
◈まれに規則変化.					

不定詞		過去基本形		過去分詞
現在		過去		接続法 II, 命令法
86 klingen 鳴る		**klang**		**geklungen**
ich klinge	wir klingen	ich klang	wir klangen	接II klänge
du klingst	ihr klingt	du klangst	ihr klangt	du : kling!
er klingt	sie klingen	er klang	sie klangen	ihr : klingt!
87 kneifen つねる		**kniff**		**gekniffen**
ich kneife	wir kneifen	ich kniff	wir kniffen	接II kniffe
du kneifst	ihr kneift	du kniffst	ihr knifft	du : kneif!
er kneift	sie kneifen	er kniff	sie kniffen	ihr : kneift!
88 kommen 来る		**kam**		**gekommen**
ich komme	wir kommen	ich kam	wir kamen	接II käme
du kommst	ihr kommt	du kamst	ihr kamt	du : komm!
er kommt	sie kommen	er kam	sie kamen	ihr : kommt!
◆現在 2･3 人称単数に古語として kömmst, kömmt の別形がある.				
89 können できる		**konnte**		**können (gekonnt)**
ich kann	wir können	ich konnte	wir konnten	接II könnte
du kannst	ihr könnt	du konntest	ihr konntet	——
er kann	sie können	er konnte	sie konnten	——
90 kriechen はう		**kroch**		**gekrochen**
ich krieche	wir kriechen	ich kroch	wir krochen	接II kröche
du kriechst	ihr kriecht	du krochst	ihr krocht	du : kriech!
er kriecht	sie kriechen	er kroch	sie krochen	ihr : kriecht!
91 laden 積む, 招く		**lud**		**geladen**
ich lade	wir laden	ich lud	wir luden	接II lüde
du lädst	ihr ladet	du lud[e]st	ihr ludet	du : lad[e]!
er lädt	sie laden	er lud	sie luden	ihr : ladet!
◆「招く」という意味では現在 2･3 人称単数に方言として ladest, ladet の別形がある.				
92 lassen …させる		**ließ**		**gelassen (lassen)**
ich lasse	wir lassen	ich ließ	wir ließen	接II ließe
du lässt	ihr lasst	du ließ[es]t	ihr ließt	du : lass!
er lässt	sie lassen	er ließ	sie ließen	ihr : lasst!
93 laufen 走る		**lief**		**gelaufen**
ich laufe	wir laufen	ich lief	wir liefen	接II liefe
du läufst	ihr lauft	du liefst	ihr lieft	du : lauf!
er läuft	sie laufen	er lief	sie liefen	ihr : lauft!
94 leiden 苦しむ		**litt**		**gelitten**
ich leide	wir leiden	ich litt	wir litten	接II litte
du leidest	ihr leidet	du litt[e]st	ihr littet	du : leid[e]!
er leidet	sie leiden	er litt	sie litten	ihr : leidet!
95 leihen 貸す		**lieh**		**geliehen**
ich leihe	wir leihen	ich lieh	wir liehen	接II liehe
du leihst	ihr leiht	du liehst	ihr lieht	du : leih!
er leiht	sie leihen	er lieh	sie liehen	ihr : leiht!
96 lesen 読む		**las**		**gelesen**
ich lese	wir lesen	ich las	wir lasen	接II läse
du liest	ihr lest	du lasest	ihr last	du : lies!
er liest	sie lesen	er las	sie lasen	ihr : lest!
97 liegen 横たわっている		**lag**		**gelegen**
ich liege	wir liegen	ich lag	wir lagen	接II läge
du liegst	ihr liegt	du lagst	ihr lagt	du : lieg!
er liegt	sie liegen	er lag	sie lagen	ihr : liegt!
98 löschen 消える		**losch**		**geloschen**
ich lösche	wir löschen	ich losch	wir loschen	接II lösche
du lischst	ihr löscht	du loschst	ihr loscht	du : lisch!
er lischt	sie löschen	er losch	sie loschen	ihr : löscht!
◆「消す」という意味の他動詞では規則変化.				
99 lügen 嘘をつく		**log**		**gelogen**
ich lüge	wir lügen	ich log	wir logen	接II löge
du lügst	ihr lügt	du logst	ihr logt	du : lüg!
er lügt	sie lügen	er log	sie logen	ihr : lügt!

次のページにつづく

不定詞		過去基本形		過去分詞	
現在		過去		接続法 II，命令法	
100 mahlen 碾(ひ)く		**mahlte**		**gemahlen**	
ich mahle	wir mahlen	ich mahlte	wir mahlten	接 II	mahlte
du mahlst	ihr mahlt	du mahltest	ihr mahltet	du :	mahl[e]!
er mahlt	sie mahlen	er mahlte	sie mahlten	ihr :	mahlt!
101 meiden 避ける		**mied**		**gemieden**	
ich meide	wir meiden	ich mied	wir mieden	接 II	miede
du meidest	ihr meidet	du mied[e]st	ihr miedet	du :	meid[e]!
er meidet	sie meiden	er mied	sie mieden	ihr :	meidet!
102 melken 乳をしぼる		**melkte** (まれ: **molk**)		**gemolken** (まれ: **gemelkt**)	
ich melke	wir melken	ich melkte	wir melkten	接 II	melkte
du melkst	ihr melkt	du melktest	ihr melktet	du :	melk[e]!
er melkt	sie melken	er melkte	sie melkten	ihr :	melkt!
103 messen 測定する		**maß**		**gemessen**	
ich messe	wir messen	ich maß	wir maßen	接 II	mäße
du misst	ihr messt	du maßest	ihr maßt	du :	miss!
er misst	sie messen	er maß	sie maßen	ihr :	messt!
104 misslingen 失敗する		**misslang**		**misslungen**	
—	—	—	—	接 II	misslänge
—	—	—	—		—
er misslingt	sie misslingen	er misslang	sie misslangen		—
105 mögen …かもしれない		**mochte**		**mögen** (**gemocht**)	
ich mag	wir mögen	ich mochte	wir mochten	接 II	möchte
du magst	ihr mögt	du mochtest	ihr mochtet		—
er mag	sie mögen	er mochte	sie mochten		—
106 müssen …せねばならない		**musste**		**müssen** (**gemusst**)	
ich muss	wir müssen	ich musste	wir mussten	接 II	müsste
du musst	ihr müsst	du musstest	ihr musstet		—
er muss	sie müssen	er musste	sie mussten		—
107 nehmen 手に取る		**nahm**		**genommen**	
ich nehme	wir nehmen	ich nahm	wir nahmen	接 II	nähme
du nimmst	ihr nehmt	du nahmst	ihr nahmt	du :	nimm!
er nimmt	sie nehmen	er nahm	sie nahmen	ihr :	nehmt!
108 nennen 名づける		**nannte**		**genannt**	
ich nenne	wir nennen	ich nannte	wir nannten	接 II	nennte
du nennst	ihr nennt	du nanntest	ihr nanntet	du :	nenn[e]!
er nennt	sie nennen	er nannte	sie nannten	ihr :	nennt!
109 pfeifen 口笛を吹く		**pfiff**		**gepfiffen**	
ich pfeife	wir pfeifen	ich pfiff	wir pfiffen	接 II	pfiffe
du pfeifst	ihr pfeift	du pfiffst	ihr pfifft	du :	pfeif!
er pfeift	sie pfeifen	er pfiff	sie pfiffen	ihr :	pfeift!
110 pflegen いそしむ，従事する		**pflog**		**gepflogen**	
ich pflege	wir pflegen	ich pflog	wir pflogen	接 II	pflöge
du pflegst	ihr pflegt	du pflogst	ihr pflogt	du :	pfleg[e]!
er pflegt	sie pflegen	er pflog	sie pflogen	ihr :	pflegt!
◈「いそしむ，従事する」という意味以外ではふつう規則変化．					
111 preisen 称賛する		**pries**		**gepriesen**	
ich preise	wir preisen	ich pries	wir priesen	接 II	priese
du preis[es]t	ihr preist	du priesest	ihr priest	du :	preis[e]!
er preist	sie preisen	er pries	sie priesen	ihr :	preist!
112 quellen 湧き出る		**quoll**		**gequollen**	
ich quelle	wir quellen	ich quoll	wir quollen	接 II	quölle
du quillst	ihr quellt	du quollst	ihr quollt	du :	quill!
er quillt	sie quellen	er quoll	sie quollen	ihr :	quellt!
◈他動詞は規則変化．					
113 raten 助言する		**riet**		**geraten**	
ich rate	wir raten	ich riet	wir rieten	接 II	riete
du rätst	ihr ratet	du riet[e]st	ihr rietet	du :	rat[e]!
er rät	sie raten	er riet	sie rieten	ihr :	ratet!

不定詞				過去基本形				過去分詞	
現在				過去				接続法 II, 命令法	
114	**reiben** こする			**rieb**				**gerieben**	
ich	reibe	wir	reiben	ich	rieb	wir	rieben	接II	riebe
du	reibst	ihr	reibt	du	riebst	ihr	riebt	du :	reib[e]!
er	reibt	sie	reiben	er	rieb	sie	rieben	ihr :	reibt!
115	**reißen** 引き裂く			**riss**				**gerissen**	
ich	reiße	wir	reißen	ich	riss	wir	rissen	接II	risse
du	reißt	ihr	reißt	du	rissest	ihr	risst	du :	reiß[e]!
er	reißt	sie	reißen	er	riss	sie	rissen	ihr :	reißt!
116	**reiten** (馬などに)乗る			**ritt**				**geritten**	
ich	reite	wir	reiten	ich	ritt	wir	ritten	接II	ritte
du	reitest	ihr	reitet	du	ritt[e]st	ihr	rittet	du :	reit[e]!
er	reitet	sie	reiten	er	ritt	sie	ritten	ihr :	reitet!
117	**rennen** 走る			**rannte**				**gerannt**	
ich	renne	wir	rennen	ich	rannte	wir	rannten	接II	rennte
du	rennst	ihr	rennt	du	ranntest	ihr	ranntet	du :	renn[e]!
er	rennt	sie	rennen	er	rannte	sie	rannten	ihr :	rennt!
118	**riechen** におう			**roch**				**gerochen**	
ich	rieche	wir	riechen	ich	roch	wir	rochen	接II	röche
du	riechst	ihr	riecht	du	rochst	ihr	rocht	du :	riech!
er	riecht	sie	riechen	er	roch	sie	rochen	ihr :	riecht!
119	**ringen** 格闘する			**rang**				**gerungen**	
ich	ringe	wir	ringen	ich	rang	wir	rangen	接II	ränge
du	ringst	ihr	ringt	du	rangst	ihr	rangt	du :	ring[e]!
er	ringt	sie	ringen	er	rang	sie	rangen	ihr :	ringt!
120	**rinnen** 流れる			**rann**				**geronnen**	
ich	rinne	wir	rinnen	ich	rann	wir	rannen	接II	ränne
du	rinnst	ihr	rinnt	du	rannst	ihr	rannt	du :	rinn[e]!
er	rinnt	sie	rinnen	er	rann	sie	rannen	ihr :	rinnt!
◈接続法 II にまれに rönne の別形がある.									
121	**rufen** 呼ぶ			**rief**				**gerufen**	
ich	rufe	wir	rufen	ich	rief	wir	riefen	接II	riefe
du	rufst	ihr	ruft	du	riefst	ihr	rieft	du :	ruf!
er	ruft	sie	rufen	er	rief	sie	riefen	ihr :	ruft!
122	**salzen** 塩味をつける			**salzte**				**gesalzen**	
ich	salze	wir	salzen	ich	salzte	wir	salzten	接II	salzte
du	salz[es]t	ihr	salzt	du	salztest	ihr	salztet	du :	salz[e]!
er	salzt	sie	salzen	er	salzte	sie	salzten	ihr :	salzt!
◈過去分詞にまれに gesalzt の別形がある. 転義的な意味では gesalzen.									
123	**saufen** (動物が)飲む			**soff**				**gesoffen**	
ich	saufe	wir	saufen	ich	soff	wir	soffen	接II	söffe
du	säufst	ihr	sauft	du	soffst	ihr	sofft	du :	sauf!
er	säuft	sie	saufen	er	soff	sie	soffen	ihr :	sauft!
124	**saugen** 吸う			**sog**				**gesogen**	
ich	sauge	wir	saugen	ich	sog	wir	sogen	接II	söge
du	saugst	ihr	saugt	du	sogst	ihr	sogt	du :	saug!
er	saugt	sie	saugen	er	sog	sie	sogen	ihr :	saugt!
◈「(掃除機で)ほこりを吸い取る」の意味では規則変化.									
125	**schaffen** 創造する			**schuf**				**geschaffen**	
ich	schaffe	wir	schaffen	ich	schuf	wir	schufen	接II	schüfe
du	schaffst	ihr	schafft	du	schufst	ihr	schuft	du :	schaff[e]!
er	schafft	sie	schaffen	er	schuf	sie	schufen	ihr :	schafft!
◈「成し遂げる, くたくたにする」という意味では規則変化.									

次のページにつづく

不定詞		過去基本形		過去分詞	
現在		過去		接続法 II，命令法	
126 schallen 響く		**schallte** (まれ: scholl)		**geschallt** (まれ: geschollen)	
ich schalle	wir schallen	ich schallte	wir schallten	接 II	schallte
du schallst	ihr schallt	du schalltest	ihr schalltet	du :	schall[e]!
er schallt	sie schallen	er schallte	sie schallten	ihr :	schallt!
◈過去基本形にまれに scholl，過去分詞にまれに geschollen，接続法 II にまれに schölle の別形がある．					
127 scheiden 分離する		**schied**		**geschieden**	
ich scheide	wir scheiden	ich schied	wir schieden	接 II	schiede
du scheidest	ihr scheidet	du schied[e]st	ihr schiedet	du :	scheid[e]!
er scheidet	sie scheiden	er schied	sie schieden	ihr :	scheidet!
128 scheinen 輝く		**schien**		**geschienen**	
ich scheine	wir scheinen	ich schien	wir schienen	接 II	schiene
du scheinst	ihr scheint	du schienst	ihr schient	du :	schein[e]!
er scheint	sie scheinen	er schien	sie schienen	ihr :	scheint!
129 scheißen 糞(ふん)をする		**schiss**		**geschissen**	
ich scheiße	wir scheißen	ich schiss	wir schissen	接 II	schisse
du scheißt	ihr scheißt	du schissest	ihr schisst	du :	scheiß!
er scheißt	sie scheißen	er schiss	sie schissen	ihr :	scheißt!
130 schelten しかる		**schalt**		**gescholten**	
ich schelte	wir schelten	ich schalt	wir schalten	接 II	schölte
du schiltst	ihr scheltet	du schalt[e]st	ihr schaltet	du :	schilt!
er schilt	sie schelten	er schalt	sie schalten	ihr :	scheltet!
131 scheren (髪を)刈る		**schor**		**geschoren**	
ich schere	wir scheren	ich schor	wir schoren	接 II	schöre
du scherst	ihr schert	du schorst	ihr schort	du :	scher!
er schert	sie scheren	er schor	sie schoren	ihr :	schert!
◈現在 2･3 人称単数に schierst，schiert の別形がある．また，まれに規則変化．					
132 schieben 押す		**schob**		**geschoben**	
ich schiebe	wir schieben	ich schob	wir schoben	接 II	schöbe
du schiebst	ihr schiebt	du schobst	ihr schobt	du :	schieb!
er schiebt	sie schieben	er schob	sie schoben	ihr :	schiebt!
133 schießen 射る		**schoss**		**geschossen**	
ich schieße	wir schießen	ich schoss	wir schossen	接 II	schösse
du schießt	ihr schießt	du schossest	ihr schosst	du :	schieß!
er schießt	sie schießen	er schoss	sie schossen	ihr :	schießt!
134 schinden 虐待する		**schindete**		**geschunden**	
ich schinde	wir schinden	ich schindete	wir schindeten	接 II	schindete
du schindest	ihr schindet	du schindetest	ihr schindetet	du :	schind[e]!
er schindet	sie schinden	er schindete	sie schindeten	ihr :	schindet!
135 schlafen 眠っている		**schlief**		**geschlafen**	
ich schlafe	wir schlafen	ich schlief	wir schliefen	接 II	schliefe
du schläfst	ihr schlaft	du schliefst	ihr schlieft	du :	schlaf[e]!
er schläft	sie schlafen	er schlief	sie schliefen	ihr :	schlaft!
136 schlagen 打つ		**schlug**		**geschlagen**	
ich schlage	wir schlagen	ich schlug	wir schlugen	接 II	schlüge
du schlägst	ihr schlagt	du schlugst	ihr schlugt	du :	schlag[e]!
er schlägt	sie schlagen	er schlug	sie schlugen	ihr :	schlagt!
137 schleichen 忍び歩く		**schlich**		**geschlichen**	
ich schleiche	wir schleichen	ich schlich	wir schlichen	接 II	schliche
du schleichst	ihr schleicht	du schlichst	ihr schlicht	du :	schleich!
er schleicht	sie schleichen	er schlich	sie schlichen	ihr :	schleicht!
138 schleifen 研ぐ		**schliff**		**geschliffen**	
ich schleife	wir schleifen	ich schliff	wir schliffen	接 II	schliffe
du schleifst	ihr schleift	du schliffst	ihr schlifft	du :	schleif!
er schleift	sie schleifen	er schliff	sie schliffen	ihr :	schleift!
◈「ひきずる」の意味では規則変化．					

不定詞		過去基本形		過去分詞	
現在		過去		接続法 II，命令法	
139 schleißen 裂く		**schliss**		**geschlissen**	
ich schleiße	wir schleißen	ich schliss	wir schlissen	接 II	schlisse
du schleißt	ihr schleißt	du schlissest	ihr schlisst	du :	schleiß!
er schleißt	sie schleißen	er schliss	sie schlissen	ihr :	schleißt!
◈ 規則変化することもある.					
140 schließen 閉じる		**schloss**		**geschlossen**	
ich schließe	wir schließen	ich schloss	wir schlossen	接 II	schlösse
du schließt	ihr schließt	du schlossest	ihr schlosst	du :	schließ[e]!
er schließt	sie schließen	er schloss	sie schlossen	ihr :	schließt!
141 schlingen 巻きつける		**schlang**		**geschlungen**	
ich schlinge	wir schlingen	ich schlang	wir schlangen	接 II	schlänge
du schlingst	ihr schlingt	du schlangst	ihr schlangt	du :	schling!
er schlingt	sie schlingen	er schlang	sie schlangen	ihr :	schlingt!
142 schmeißen 投げる		**schmiss**		**geschmissen**	
ich schmeiße	wir schmeißen	ich schmiss	wir schmissen	接 II	schmisse
du schmeißt	ihr schmeißt	du schmissest	ihr schmisst	du :	schmeiß!
er schmeißt	sie schmeißen	er schmiss	sie schmissen	ihr :	schmeißt!
143 schmelzen 溶ける		**schmolz**		**geschmolzen**	
ich schmelze	wir schmelzen	ich schmolz	wir schmolzen	接 II	schmölze
du schmilzt	ihr schmelzt	du schmolzest	ihr schmolzt	du :	schmilz!
er schmilzt	sie schmelzen	er schmolz	sie schmolzen	ihr :	schmelzt!
◈ 他動詞は古くは規則変化もあった.					
144 schneiden 切る		**schnitt**		**geschnitten**	
ich schneide	wir schneiden	ich schnitt	wir schnitten	接 II	schnitte
du schneidest	ihr schneidet	du schnitt[e]st	ihr schnittet	du :	schneid[e]!
er schneidet	sie schneiden	er schnitt	sie schnitten	ihr :	schneidet!
145 schrecken びっくりする		**schrak**		**geschrocken**	
ich schrecke	wir schrecken	ich schrak	wir schraken	接 II	schräke
du schrickst	ihr schreckt	du schrakst	ihr schrakt	du :	schrick!
er schrickt	sie schrecken	er schrak	sie schraken	ihr :	schreckt!
◈ 他動詞は常に規則変化，自動詞もふつう規則変化. erschrecken，aufschrecken など前綴りの付いた複合動詞の場合は自動詞では不規則変化. 命令法・単数にも規則変化 schrecke! の別形がある.					
146 schreiben 書く		**schrieb**		**geschrieben**	
ich schreibe	wir schreiben	ich schrieb	wir schrieben	接 II	schriebe
du schreibst	ihr schreibt	du schriebst	ihr schriebt	du :	schreib!
er schreibt	sie schreiben	er schrieb	sie schrieben	ihr :	schreibt!
147 schreien 叫ぶ		**schrie**		**geschrien**	
ich schreie	wir schreien	ich schrie	wir schrien	接 II	schriee
du schreist	ihr schreit	du schriest	ihr schriet	du :	schrei!
er schreit	sie schreien	er schrie	sie schrien	ihr :	schreit!
148 schreiten (ゆっくりと)歩く		**schritt**		**geschritten**	
ich schreite	wir schreiten	ich schritt	wir schritten	接 II	schritte
du schreitest	ihr schreitet	du schritt[e]st	ihr schrittet	du :	schreit[e]!
er schreitet	sie schreiten	er schritt	sie schritten	ihr :	schreitet!
149 schweigen 黙っている		**schwieg**		**geschwiegen**	
ich schweige	wir schweigen	ich schwieg	wir schwiegen	接 II	schwiege
du schweigst	ihr schweigt	du schwiegst	ihr schwiegt	du :	schweig!
er schweigt	sie schweigen	er schwieg	sie schwiegen	ihr :	schweigt!
150 schwellen 膨れる		**schwoll**		**geschwollen**	
ich schwelle	wir schwellen	ich schwoll	wir schwollen	接 II	schwölle
du schwillst	ihr schwellt	du schwollst	ihr schwollt	du :	schwill!
er schwillt	sie schwellen	er schwoll	sie schwollen	ihr :	schwellt!
◈ 他動詞はふつう規則変化.					
151 schwimmen 泳ぐ		**schwamm**		**geschwommen**	
ich schwimme	wir schwimmen	ich schwamm	wir schwammen	接 II	schwömme
du schwimmst	ihr schwimmt	du schwammst	ihr schwammt	du :	schwimm!
er schwimmt	sie schwimmen	er schwamm	sie schwammen	ihr :	schwimmt!
◈ 接続法 II に schwämme の別形がある.					

次のページにつづく

不定詞		過去基本形		過去分詞
現	在	過	去	接続法 II，命令法
152 schwinden 消滅する		**schwand**		**geschwunden**
ich schwinde du schwindest er schwindet	wir schwinden ihr schwindet sie schwinden	ich schwand du schwand[e]st er schwand	wir schwanden ihr schwandet sie schwanden	接II schwände du : schwind[e]! ihr : schwindet!
153 schwingen 振る		**schwang**		**geschwungen**
ich schwinge du schwingst er schwingt	wir schwingen ihr schwingt sie schwingen	ich schwang du schwangst er schwang	wir schwangen ihr schwangt sie schwangen	接II schwänge du : schwing! ihr : schwingt!
154 schwören 誓う		**schwor**		**geschworen**
ich schwöre du schwörst er schwört	wir schwören ihr schwört sie schwören	ich schwor du schworst er schwor	wir schworen ihr schwort sie schworen	接II schwüre du : schwör[e]! ihr : schwört!
◈過去基本形に古語として schwur の別形がある.				
155 sehen 見る		**sah**		**gesehen**
ich sehe du siehst er sieht	wir sehen ihr seht sie sehen	ich sah du sahst er sah	wir sahen ihr saht sie sahen	接II sähe du : sieh[e]! ihr : seht!
156 sein ある		**war**		**gewesen**
ich bin du bist er ist	wir sind ihr seid sie sind	ich war du warst er war	wir waren ihr wart sie waren	接II wäre du : sei! ihr : seid!
157 senden 送る		**sandte**		**gesandt**
ich sende du sendest er sendet	wir senden ihr sendet sie senden	ich sandte du sandtest er sandte	wir sandten ihr sandtet sie sandten	接II sendete du : send[e]! ihr : sendet!
◈「放送する」の意味では規則変化.				
158 sieden 煮え立つ		**sott**		**gesotten**
ich siede du siedest er siedet	wir sieden ihr siedet sie sieden	ich sott du sott[e]st er sott	wir sotten ihr sottet sie sotten	接II sötte du : sied[e]! ihr : siedet!
◈規則変化することもある.				
159 singen 歌う		**sang**		**gesungen**
ich singe du singst er singt	wir singen ihr singt sie singen	ich sang du sangst er sang	wir sangen ihr sangt sie sangen	接II sänge du : sing! ihr : singt!
160 sinken 沈む		**sank**		**gesunken**
ich sinke du sinkst er sinkt	wir sinken ihr sinkt sie sinken	ich sank du sankst er sank	wir sanken ihr sankt sie sanken	接II sänke du : sink! ihr : sinkt!
161 sinnen 思案する		**sann**		**gesonnen**
ich sinne du sinnst er sinnt	wir sinnen ihr sinnt sie sinnen	ich sann du sann[e]st er sann	wir sannen ihr sannt sie sannen	接II sänne du : sinn[e]! ihr : sinnt!
162 sitzen すわっている		**saß**		**gesessen**
ich sitze du sitzt er sitzt	wir sitzen ihr sitzt sie sitzen	ich saß du saß[es]t er saß	wir saßen ihr saßt sie saßen	接II säße du : sitz! ihr : sitzt!
163 sollen …すべきである		**sollte**		**sollen (gesollt)**
ich soll du sollst er soll	wir sollen ihr sollt sie sollen	ich sollte du solltest er sollte	wir sollten ihr solltet sie sollten	接II sollte ― ―
164 spalten 割る		**spaltete**		**gespalten**
ich spalte du spaltest er spaltet	wir spalten ihr spaltet sie spalten	ich spaltete du spaltetest er spaltete	wir spalteten ihr spaltetet sie spalteten	接II spaltete du : spalt[e]! ihr : spaltet!
◈過去分詞に規則変化 gespaltet の別形がある．不規則変化の gespalten は分詞形容詞として用いられることが多い.				

不 定 詞		過 去 基 本 形		過 去 分 詞
現	在	過	去	接続法 II，命令法
165 speien 唾(つば)を吐く		**spie**		**gespien**
ich speie	wir speien	ich spie	wir spien	接 II spiee
du speist	ihr speit	du spiest	ihr spiet	du : spei!
er speit	sie speien	er spie	sie spien	ihr : speit!
166 spinnen 紡ぐ		**spann**		**gesponnen**
ich spinne	wir spinnen	ich spann	wir spannen	接 II spönne
du spinnst	ihr spinnt	du spannst	ihr spannt	du : spinn!
er spinnt	sie spinnen	er spann	sie spannen	ihr : spinnt!
◈ 接続法 II に spänne の別形がある.				
167 sprechen 話す		**sprach**		**gesprochen**
ich spreche	wir sprechen	ich sprach	wir sprachen	接 II spräche
du sprichst	ihr sprecht	du sprachst	ihr spracht	du : sprich!
er spricht	sie sprechen	er sprach	sie sprachen	ihr : sprecht!
168 sprießen 芽を出す		**spross**		**gesprossen**
ich sprieße	wir sprießen	ich spross	wir sprossen	接 II sprösse
du sprieß[es]t	ihr sprießt	du sprossest	ihr sprosst	du : sprieß[e]!
er sprießt	sie sprießen	er spross	sie sprossen	ihr : sprießt!
◈「支える」という意味では規則変化.				
169 springen 跳ぶ		**sprang**		**gesprungen**
ich springe	wir springen	ich sprang	wir sprangen	接 II spränge
du springst	ihr springt	du sprangst	ihr sprangt	du : spring!
er springt	sie springen	er sprang	sie sprangen	ihr : springt!
170 stechen 刺す		**stach**		**gestochen**
ich steche	wir stechen	ich stach	wir stachen	接 II stäche
du stichst	ihr stecht	du stachst	ihr stacht	du : stich!
er sticht	sie stechen	er stach	sie stachen	ihr : stecht!
171 stecken 差し込む		**stak** (**steckte**)		**gesteckt**
ich stecke	wir stecken	ich stak	wir staken	接 II stäke
du steckst	ihr steckt	du stakst	ihr stakt	du : steck!
er steckt	sie stecken	er stak	sie staken	ihr : steckt!
◈ 今日では規則変化がふつう. 他動詞では常に規則変化.				
172 stehen 立っている		**stand**		**gestanden**
ich stehe	wir stehen	ich stand	wir standen	接 II stünde
du stehst	ihr steht	du stand[e]st	ihr standet	du : steh!
er steht	sie stehen	er stand	sie standen	ihr : steht!
◈ 接続法 II に stände の別形がある.				
173 stehlen 盗む		**stahl**		**gestohlen**
ich stehle	wir stehlen	ich stahl	wir stahlen	接 II stähle
du stiehlst	ihr stehlt	du stahlst	ihr stahlt	du : stiehl!
er stiehlt	sie stehlen	er stahl	sie stahlen	ihr : stehlt!
◈ 接続法 II に古語として stöhle の別形がある.				
174 steigen のぼる		**stieg**		**gestiegen**
ich steige	wir steigen	ich stieg	wir stiegen	接 II stiege
du steigst	ihr steigt	du stiegst	ihr stiegt	du : steig!
er steigt	sie steigen	er stieg	sie stiegen	ihr : steigt!
175 sterben 死ぬ		**starb**		**gestorben**
ich sterbe	wir sterben	ich starb	wir starben	接 II stürbe
du stirbst	ihr sterbt	du starbst	ihr starbt	du : stirb!
er stirbt	sie sterben	er starb	sie starben	ihr : sterbt!
176 stieben 飛び散る		**stob**		**gestoben**
ich stiebe	wir stieben	ich stob	wir stoben	接 II stöbe
du stiebst	ihr stiebt	du stobst	ihr stobt	du : stieb[e]!
er stiebt	sie stieben	er stob	sie stoben	ihr : stiebt!
◈ 規則変化することもある.				
177 stinken 嫌な臭いがする		**stank**		**gestunken**
ich stinke	wir stinken	ich stank	wir stanken	接 II stänke
du stinkst	ihr stinkt	du stankst	ihr stankt	du : stink!
er stinkt	sie stinken	er stank	sie stanken	ihr : stinkt!

次のページにつづく

不定詞		過去基本形		過去分詞	
現	在	過	去	接続法 II，命令法	
178 stoßen 突く		**stieß**		**gestoßen**	
ich stoße du stößt er stößt	wir stoßen ihr stoßt sie stoßen	ich stieß du stieß[es]t er stieß	wir stießen ihr stießt sie stießen	接II du : ihr :	stieße stoß! stoßt!
179 streichen なでる		**strich**		**gestrichen**	
ich streiche du streichst er streicht	wir streichen ihr streicht sie streichen	ich strich du strichst er strich	wir strichen ihr stricht sie strichen	接II du : ihr :	striche streich! streicht!
180 streiten 争う		**stritt**		**gestritten**	
ich streite du streitest er streitet	wir streiten ihr streitet sie streiten	ich stritt du stritt[e]st er stritt	wir stritten ihr strittet sie stritten	接II du : ihr :	stritte streit[e]! streitet!
181 tragen 運ぶ		**trug**		**getragen**	
ich trage du trägst er trägt	wir tragen ihr tragt sie tragen	ich trug du trugst er trug	wir trugen ihr trugt sie trugen	接II du : ihr :	trüge trag[e]! tragt!
182 treffen 当たる		**traf**		**getroffen**	
ich treffe du triffst er trifft	wir treffen ihr trefft sie treffen	ich traf du trafst er traf	wir trafen ihr traft sie trafen	接II du : ihr :	träfe triff! trefft!
183 treiben 追い立てる		**trieb**		**getrieben**	
ich treibe du treibst er treibt	wir treiben ihr treibt sie treiben	ich trieb du triebst er trieb	wir trieben ihr triebt sie trieben	接II du : ihr :	triebe treib! treibt!
184 treten 歩む		**trat**		**getreten**	
ich trete du trittst er tritt	wir treten ihr tretet sie treten	ich trat du trat[e]st er trat	wir traten ihr tratet sie traten	接II du : ihr :	träte tritt! tretet!
185 triefen ぽたぽた落ちる		**troff** (**triefte**)		**getrieft**	
ich triefe du triefst er trieft	wir triefen ihr trieft sie triefen	ich troff du troffst er troff	wir troffen ihr trofft sie troffen	接II du : ihr :	tröffe trief! trieft!
◆今日では規則変化がふつう．過去分詞にまれに getroffen の別形がある．					
186 trinken 飲む		**trank**		**getrunken**	
ich trinke du trinkst er trinkt	wir trinken ihr trinkt sie trinken	ich trank du trankst er trank	wir tranken ihr trankt sie tranken	接II du : ihr :	tränke trink! trinkt!
187 trügen 欺く		**trog**		**getrogen**	
ich trüge du trügst er trügt	wir trügen ihr trügt sie trügen	ich trog du trogst er trog	wir trogen ihr trogt sie trogen	接II du : ihr :	tröge trüg[e]! trügt!
188 tun する		**tat**		**getan**	
ich tue du tust er tut	wir tun ihr tut sie tun	ich tat du tat[e]st er tat	wir taten ihr tatet sie taten	接II du : ihr :	täte tu[e]! tut!
189 verderben 腐る		**verdarb**		**verdorben**	
ich verderbe du verdirbst er verdirbt	wir verderben ihr verderbt sie verderben	ich verdarb du verdarbst er verdarb	wir verdarben ihr verdarbt sie verdarben	接II du : ihr :	verdürbe verdirb! verderbt!
190 verdrießen 不機嫌にする		**verdross**		**verdrossen**	
ich verdrieße du verdrießt er verdrießt	wir verdrießen ihr verdrießt sie verdrießen	ich verdross du verdrossest er verdross	wir verdrossen ihr verdrosst sie verdrossen	接II du : ihr :	verdrösse verdrieß! verdrießt!
191 vergessen 忘れる		**vergaß**		**vergessen**	
ich vergesse du vergisst er vergisst	wir vergessen ihr vergesst sie vergessen	ich vergaß du vergaß[es]t er vergaß	wir vergaßen ihr vergaßt sie vergaßen	接II du : ihr :	vergäße vergiss! vergesst!

不　定　詞		過　去　基　本　形		過 去 分 詞	
現　在		過　去		接続法 II，命令法	
192 **verlieren** 失う		**verlor**		**verloren**	
ich verliere	wir verlieren	ich verlor	wir verloren	接 II	verlöre
du verlierst	ihr verliert	du verlorst	ihr verlort	du :	verlier[e]!
er verliert	sie verlieren	er verlor	sie verloren	ihr :	verliert!
193 **wachsen** 成長する		**wuchs**		**gewachsen**	
ich wachse	wir wachsen	ich wuchs	wir wuchsen	接 II	wüchse
du wächst	ihr wachst	du wuchs[es]t	ihr wuchst	du :	wachs[e]!
er wächst	sie wachsen	er wuchs	sie wuchsen	ihr :	wachst!
◈「ワックスを塗る」の意味では規則変化.					
194 **wägen** 考量する		**wog**		**gewogen**	
ich wäge	wir wägen	ich wog	wir wogen	接 II	wöge
du wägst	ihr wägt	du wogst	ihr wogt	du :	wäg!
er wägt	sie wägen	er wog	sie wogen	ihr :	wägt!
◈まれに規則変化.					
195 **waschen** 洗う		**wusch**		**gewaschen**	
ich wasche	wir waschen	ich wusch	wir wuschen	接 II	wüsche
du wäschst	ihr wascht	du wuschst	ihr wuscht	du :	wasch[e]!
er wäscht	sie waschen	er wusch	sie wuschen	ihr :	wascht!
196 **weben** 織る		**wob**		**gewoben**	
ich webe	wir weben	ich wob	wir woben	接 II	wöbe
du webst	ihr webt	du wobst	ihr wobt	du :	web!
er webt	sie weben	er wob	sie woben	ihr :	webt!
◈今日では規則変化がふつう. 雅語や転義的な意味では不規則変化.					
197 **weichen** 離れる		**wich**		**gewichen**	
ich weiche	wir weichen	ich wich	wir wichen	接 II	wiche
du weichst	ihr weicht	du wichst	ihr wicht	du :	weich[e]!
er weicht	sie weichen	er wich	sie wichen	ihr :	weicht!
◈「柔らかくなる，柔らかくする」の意味では規則変化.					
198 **weisen** 指し示す		**wies**		**gewiesen**	
ich weise	wir weisen	ich wies	wir wiesen	接 II	wiese
du weis[es]t	ihr weist	du wies[es]t	ihr wiest	du :	weis[e]!
er weist	sie weisen	er wies	sie wiesen	ihr :	weist!
199 **wenden** 向ける		**wandte**		**gewandt**	
ich wende	wir wenden	ich wandte	wir wandten	接 II	wendete
du wendest	ihr wendet	du wandtest	ihr wandtet	du :	wend[e]!
er wendet	sie wenden	er wandte	sie wandten	ihr :	wendet!
◈「裏返す，裏返しになる，方向転換させる(する)」の意味では規則変化.					
200 **werben** 宣伝する		**warb**		**geworben**	
ich werbe	wir werben	ich warb	wir warben	接 II	würbe
du wirbst	ihr werbt	du warbst	ihr warbt	du :	wirb!
er wirbt	sie werben	er warb	sie warben	ihr :	werbt!
201 **werden** …になる		**wurde**		**geworden** (**worden**)	
ich werde	wir werden	ich wurde	wir wurden	接 II	würde
du wirst	ihr werdet	du wurdest	ihr wurdet	du :	werd[e]!
er wird	sie werden	er wurde	sie wurden	ihr :	werdet!
◈過去基本形には雅語として ward の別形がある.					
202 **werfen** 投げる		**warf**		**geworfen**	
ich werfe	wir werfen	ich warf	wir warfen	接 II	würfe
du wirfst	ihr werft	du warfst	ihr warft	du :	wirf!
er wirft	sie werfen	er warf	sie warfen	ihr :	werft!
203 **wiegen** 重さがある		**wog**		**gewogen**	
ich wiege	wir wiegen	ich wog	wir wogen	接 II	wöge
du wiegst	ihr wiegt	du wogst	ihr wogt	du :	wieg!
er wiegt	sie wiegen	er wog	sie wogen	ihr :	wiegt!
◈「揺り動かす，揺れる」の意味では規則変化.					
204 **winden** 巻きつける		**wand**		**gewunden**	
ich winde	wir winden	ich wand	wir wanden	接 II	wände
du windest	ihr windet	du wand[e]st	ihr wandet	du :	wind[e]!
er windet	sie winden	er wand	sie wanden	ihr :	windet!
◈「風が吹く」の意味では規則変化.					

次のページにつづく

不定詞		過去基本形		過去分詞
現	在	過	去	接続法 II，命令法
205 wissen 知っている		**wusste**		**gewusst**
ich weiß du weißt er weiß	wir wissen ihr wisst sie wissen	ich wusste du wusstest er wusste	wir wussten ihr wusstet sie wussten	接 II　wüsste du :　wisse! ihr :　wisst!
206 wollen 欲する		**wollte**		**wollen (gewollt)**
ich will du willst er will	wir wollen ihr wollt sie wollen	ich wollte du wolltest er wollte	wir wollten ihr wolltet sie wollten	接 II　wollte —— ——
207 wringen 絞る		**wrang**		**gewrungen**
ich wringe du wringst er wringt	wir wringen ihr wringt sie wringen	ich wrang du wrangst er wrang	wir wrangen ihr wrangt sie wrangen	接 II　wränge du :　wring! ihr :　wringt!
208 zeihen とがめる		**zieh**		**geziehen**
ich zeihe du zeihst er zeiht	wir zeihen ihr zeiht sie zeihen	ich zieh du ziehst er zieh	wir ziehen ihr zieht sie ziehen	接 II　ziehe du :　zeih[e]! ihr :　zeiht!
209 ziehen 引く		**zog**		**gezogen**
ich ziehe du ziehst er zieht	wir ziehen ihr zieht sie ziehen	ich zog du zogst er zog	wir zogen ihr zogt sie zogen	接 II　zöge du :　zieh! ihr :　zieht!
210 zwingen 強要する		**zwang**		**gezwungen**
ich zwinge du zwingst er zwingt	wir zwingen ihr zwingt sie zwingen	ich zwang du zwangst er zwang	wir zwangen ihr zwangt sie zwangen	接 II　zwänge du :　zwing! ihr :　zwingt!

ドイツ小百科事典について

1. 見出しについて

(1) 最初に現代かなづかいによる振りがなを、次に漢字・ひらがな・カタカナ・欧字・数字による本見出しを示します。

(2) 動植物名はカタカナを本見出しとし、必要に応じて（　）内に相当する漢字を入れています。

(3) 外国語および一般にカタカナ書きが通用する外来語はカタカナを本見出しとし、長音は「ー」を用いています。ヴ・ヂ・ヅは原則として使用していません。また固有名詞を含む複合語などには分離記号「・」（中黒）を入れています。

(4) 日本地名のうち、都道府県、支庁、区、市町村の別、温泉などは［　］で区別しています。

(5) 外国地名のうち自然地形の項目（山・山脈・川・湖・島・諸島など）と、州・省などは次のように表しています。

(6) 人名の生没年は原則として本見出しの次に示しています。

(7) 人名の生没年については次の記号を用いて年代を表します。

前…西暦紀元前

後…西暦紀元後

ころ…○○年ごろ

？…○○年らしいが不確実

か…○○年か××年のどちらか

・/…新旧両暦によるもの

2. 本文の配列について

(1) 五十音順に従って配列し、清音→濁音→半濁音の順としています。

(2) 促音・拗音も音順にかぞえ、清音の次に配列しています。

(3) 中黒の「・」と長音の「ー」は音順にかぞえませんでしたが、中黒と長音のないものとあるものとでは前者を先に配列しています。

(4) ワ行のヰ・ヱ・ヲはそれぞれア行のイ・エ・オのところに配列していますが、本見出しにはヰ・ヱ・ヲの字を用いています。

(5) 同音の項目は、数字→欧字→カタカナ→ひらがな→漢字の順としています。

(6) 同音の漢字項目は、第1字めの画数の少ないものから順に、同じ画数のときは第2字めの画数の少ないものから配列しています。

(7) 同音同字の項目は、地名→人名→一般名詞の順としています。

(8) 同音同字の日本地名は、自然地名→歴史地名→行政地名→その他、の順とし、それぞれその所属する都道府県の順（ほぼ北から南へ）としています。

(9) 同音同字の外国地名は、国名→自然地名→地方名→行政地名→その他、の順とし、自然地名は（　）内の五十音順に配列しています。

次のページにつづく

3. 文体・用字用語などについて

（1）漢字まじりひらがな口語文とし、かなづかいはおおむね<現代かなづかい>に従っています。漢字は原則として常用漢字を用いていますが、固有名詞、歴史的用語、原典からの引用などは例外としています。

（2）元素、化合物、動植物、鉱物などは学術用語集に従ってカタカナ書きとしています。

（3）年代、月日は原則として西暦を用いていますが、必要に応じて日本・中国その他の暦年も使用しています。

（4）度量衡の単位は、原則としてメートル法を用いていますが、慣用に従って尺貫法・ヤードポンド法を用いた場合もあります。

（5）記号・略記号は次のようにしています。

a；作品名は《　　》で囲んでいます。

b；法令・引用文その他は〈　〉で囲んでいます。

c；度量衡の単位記号は次のようにしています。

〔長さ〕 μm（マイクロメートル、ミクロン） km（キロメートル） m（メートル） cm（センチメートル） mm（ミリメートル）

〔面積〕 a（アール） ha（ヘクタール）

〔体積〕 l（リットル） ml（ミリリットル）

4. 地名項目について

■日本地名項目において使用した統計のうち、人口は《平成12年国勢調査速報 全国都道府県市町村別人口》（総務庁統計局日本統計協会）、面積は《平成10年10月1日全国都道府県市区町村別面積調》（建設省国土地理院）ほか、製造品出荷額は《平成5年工業統計表市町村編》（通商産業大臣官房調査統計部）によります。

■外国地名項目の人口データは、可能なかぎり各地域・国の最新データによります。地域・国により調査の年が異なるため、統計年にはばらつきがあります。

5.　表記について

（1）本文データについて

本データは、百科事典「マイペディア」から再編集したコンパクトな百科事典です。本文データは、2002年1月に編集・制作したものです。

調査のタイミングやその後の法制変更・情勢変化などによって、収録内容の一部が最新でない場合があります。

本データには、百科事典「マイペディア」からドイツに関連した約2,100項目を収録しております。また、本データの作成にあたって、検索プログラムの表示処理方式に合わせて、本文データのごく一部の記述を変更しています。

（2）表示について

本文の記述において、ごく稀に次のように表示されることがあります。

● シフトＪＩＳ内には無い漢字について、その読みで表示しています。

とうしょうへい【【とう】小平**】**

6.　使用許諾条件

本商品に含まれる著作物を使用する権利を取得する条件として、お客さまは以下の項目に合意するものとします。

（1）著作権

本商品内に納められた著作物（本文、図式集等のコンテンツ、関連ドキュメント）の著作権は株式会社日立システムアンドサービスに帰属します。本著作物は、著作権法によって保護されており、著作権者に無断で転載・複製・販売することを禁止します。

（2）義務

本商品に納められた著作物について、修整、改造、翻訳、リバースエンジニアリング、デコンパイル、デアセンブルすることを禁止します。本著作物は個人が使用する目的以外には使用できません。

（3）保証

お客さまが本商品を使用したことにより被ったいかなる直接的、間接的または偶発的損害も賠償いたしかねますので、ご了承下さい。

なお、本商品の前提となる条件以外での動作は保証できない場合がありますので、ご了承下さい。

世界の料理・メニュー辞典（6ヶ国編）について

この辞典の使いかた

■ 本辞典の構成

各国は次のような流れで説明されている。
〈各国料理の解説〉
〈各国内の地域別の特色、レストラン事情など〉
〈メニュー例〉
〈料理辞典〉
実際の手順は、
① レストランなどに行く前に、各国料理の解説を参考にして注文すべき候補をメニュー例から選んでおく
② 実際に料理が出されてわからないときは、メニュー例と料理辞典で探す、ということになるだろう。

■ 発音表記について

本辞典の発音は、カタカナで便宜的に示した。各国語をできるだけ原音に近く表記するようにはつとめたが、日本語にない音をどうするかなどの大問題もあり、いくらかの矛盾・不統一・原音との相違などは避けられない。
○ 料理用語・素材名・国名・地名などは、BとVの日本語表記をできるだけ区別するようにし、Bは「は行」の濁音（バなど）、Vは「あ行」の濁音(ヴ)とした。一般の用語については、この表記ではなく、慣用的表記に従ったものもある。スペイン語は、「あ行」の濁音を用いない慣用になっているので、Vでも「は行」の濁音となっている。
○ 複合語からなる原語の日本語の表記は、強いて原語と一致させたり、原則を設けて当てはめるより、適宜単語間に「・」や空きを入れたり、省いたりして読みやすいようにしてある。
○ 解説文のなかでは、日本で一般的に呼称されている料理用語を用いているが、例外的に現地の発音で表記すべきところでは、現地の発音を採用している。それも各担当執筆者の判断によっているので、必ずしも統一された表記とはなっていない。

■ 料理用語について

本文中の料理用語には、できるだけ原語を付記し、現地の料理用語になじめるようにつとめた。とくに、発音表記（[ ]で示した）のないものは、各国の料理辞典で確認されたい。
名詞などは、おおむね大文字で表記してある。

■ 料理辞典と凡例

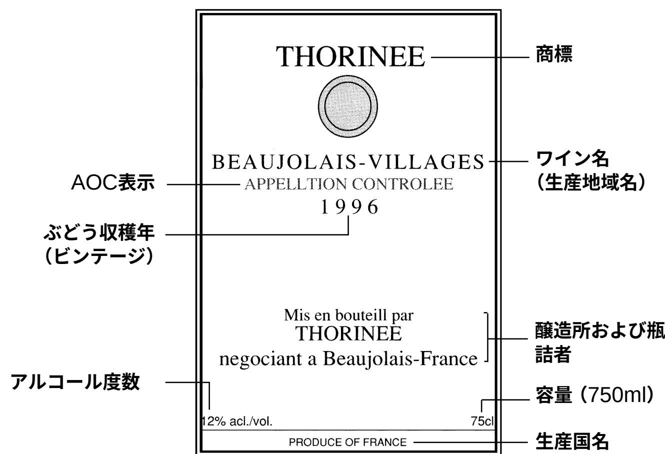
料理辞典の見出し語は、各国語を知らない人でも引きやすいように、アクセント記号のあるアルファベットも記号のないものと区別しない配列とした。各国の特殊な原語事情は、必要最小限「凡例」に示すことにとどめた。

ワインコンパニオン

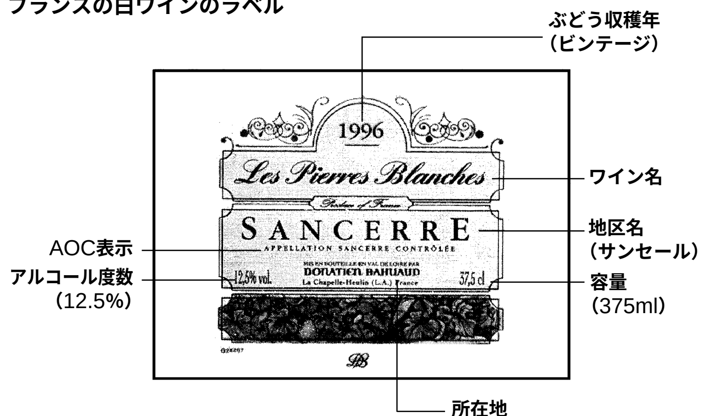
目次

● フランスワインのラベルの読み方

（AOCワイン）



フランスの白ワインのラベル



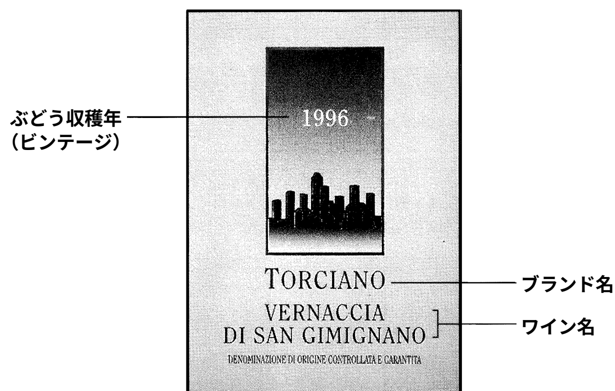
● ドイツワインのラベルの読み方

ドイツの白ワインのラベル

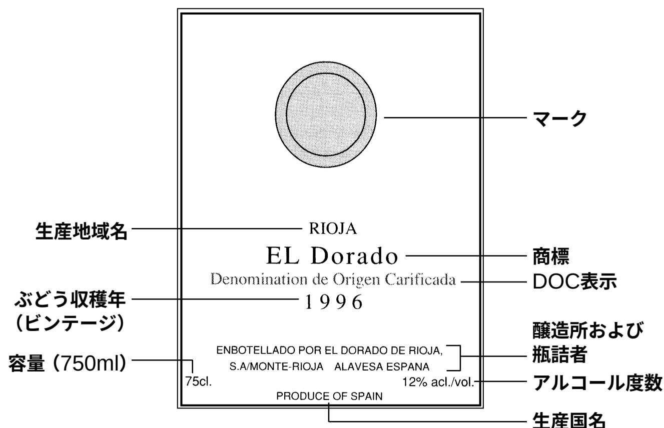


● イタリアワインのラベルの読み方

イタリアの赤ワインのラベル



● スペインワインのラベルの読み方



スペインの赤ワインのラベル（テーブルワイン）



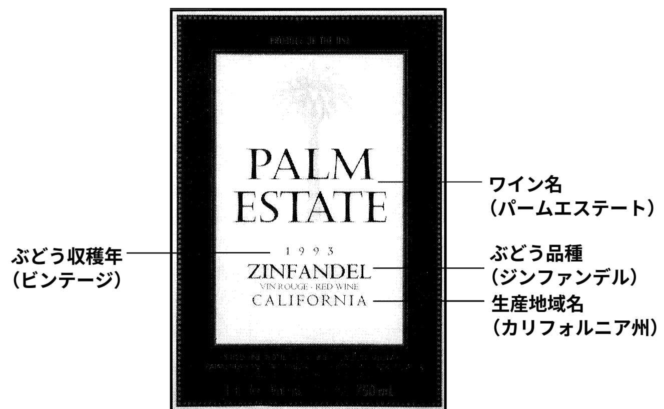
● ブルガリアワインのラベルの読み方

ブルガリアの赤ワインのラベル

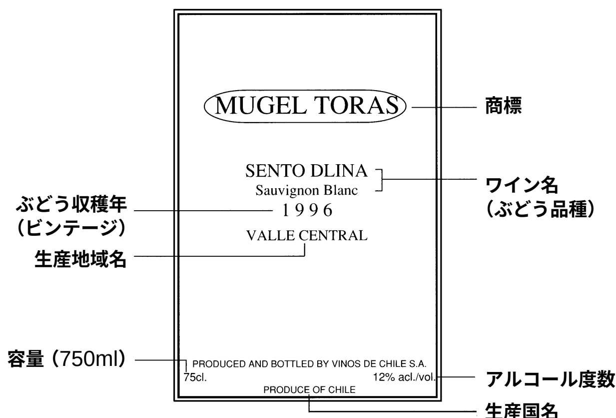


● アメリカワインのラベルの読み方

カリフォルニアの赤ワインのラベル



● チリワインのラベルの読み方

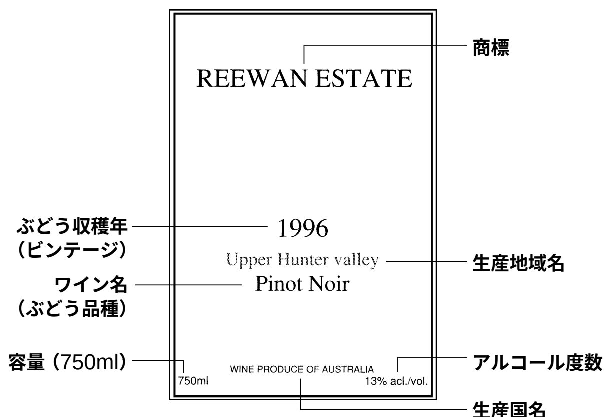


チリの赤ワインのラベル

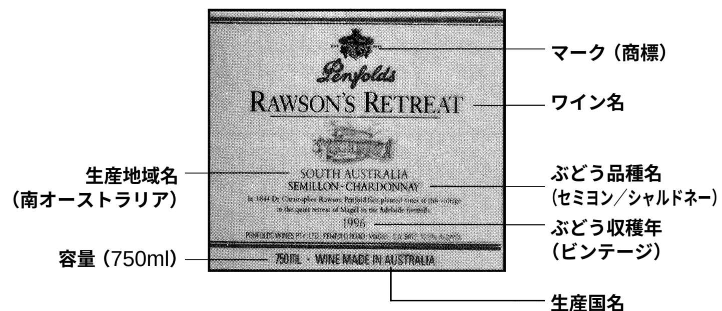


● オーストラリアワインのラベルの読み方

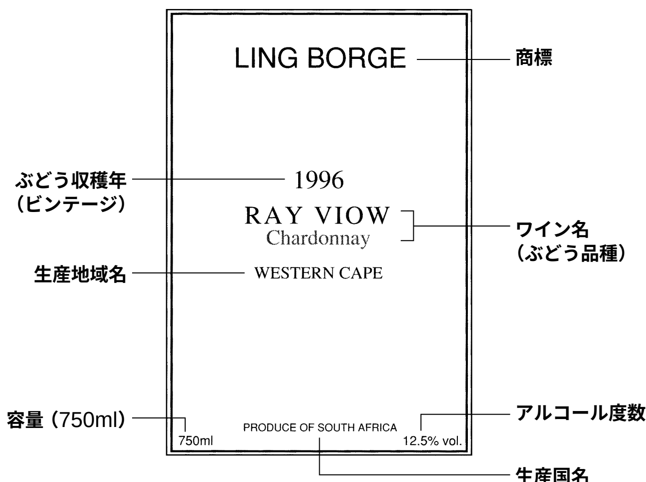
（ヴァラエタルワイン）



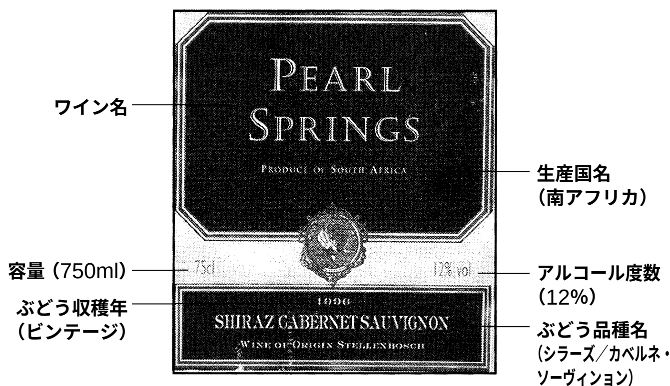
オーストラリアの白ワインのラベル



● 南アフリカワインのラベルの読み方



南アフリカの赤ワインのラベル



お取扱い方法、お買物相談などの問い合わせ

ホームページ　● http://www.sony.co.jp/SonyDrive/

「ソニードライブ」は、ソニーの商品情報とライフスタイルをご提案するホームページです。
「良くあるご質問」「修理情報」「ショッピング情報」は、ホームページをご活用ください。

お客様ご相談センター

● ナビダイヤル*…………………… 0570-00-3311
（全国どこからでも市内通話料でご利用いただけます）

● 携帯電話・PHSでのご利用は*……… 03-5448-3311
（ナビダイヤルがご利用できない場合はこちらをご利用ください）

● FAX……………………………… 0466-31-2595

受付時間：月〜金曜日 9:00〜20:00　土・日・祝日 9:00〜17:00

*お電話は自動音声応答にてお受けし，内容に応じて専門の相談員が対応します。
はじめにご用件を下記より、次に音声案内にそって商品カテゴリーの番号を押してください。
選択番号は変更になることがありますので、ご容赦願います。

1 ：修理受付
2 ：使用方法や故障と思われるご相談
3 ：お買物相談
4 ：業務用・プロ用商品に関するご相談全般
5 ：その他のご相談

ソニー株式会社　〒141-0001　東京都品川区北品川 6-7-35

BBEB-D006S

http://www.sony.co.jp/



この説明書はVOC（揮発性有機化合物）
ゼロ植物油型インキを使用しています。

Printed in China